

UNIVERSIDAD ADVENTISTA DE CHILE
Facultad de Teología
Licenciatura en Teología



HACIA UNA COMPRENSIÓN DEL
“*EBED DE YHWH*” עֲבֵד יְהוָה EN ISAÍAS 40-66

TESIS

Presentada en cumplimiento parcial
de los requisitos para el grado de
Licenciado en Teología

Por
Erwin Barrientos Quezada

Profesor Guía: Hector Salazar

Chillán, Agosto de 2012

ÍNDICE DE CONTENIDOS

ABREVIATURAS	iii
LISTAS DE TABLA	iii
AGRADECIMIENTOS.....	v

Capítulo

I. INTRODUCCIÓN.....	1
Trasfondo del problema.....	1
Contexto Histórico de Isaías.....	5
Autoría, vida del autor y destinatarios	6
Realidad Pre-Exílica.....	7
Declaración del Problema.....	8
Propósito de la Investigación.....	9
Hipótesis	9
Resultado	10
Justificación de la Investigación	10
Revisión de la literatura.....	11
Presuposiciones y Viabilidad de la Investigación.....	13
Metodología.....	144
II. FILOLOGÍA, ESTILÍSTICA Y BREVE TEOLOGIA EN ISAÍAS 40-66 . 15	
Hacia una comprensión de la Filología de Isaías referente al עֶבֶד יְהוָה 15	
Un acercamiento al concepto “עֶבֶד” <i>Ebed</i> por el Antiguo Testamento y el Antiguo Cercano Oriente	211
Hacia una comprensión de la Estilística de Isaías referente al עֶבֶד יְהוָה	
255	
III. HACIA UNA COMPRESION DEL EBED DE <i>YHWH</i> עֶבֶד יְהוָה	366
Comparación de Jesús con el <i>Ebed</i> de <i>YHWH</i> עֶבֶד יְהוָה	36
Comparación entre παῖς τοῦ θεοῦ con עֶבֶד יְהוָה	48
Comparación entre υἱὸς τοῦ θεοῦ con עֶבֶד יְהוָה	511
Comparación entre δοῦλος con עֶבֶד יְהוָה	55
RESUMEN Y CONCLUSIÓN	59

Resumen.....	599
Conclusión.....	60
APÉNDICE A	66
Siervo de Dios, Siervo de todos y comentarios de Elena G. de White	66
APENDICE B.....	711
Un análisis diagramado de las profecías de Isaías.....	71
APENDICE C.....	72
Palabra relacionadas	72
APENDICE D	74
Pirámide de Delitzsch	74
BIBLIOGRAFÍA	75
Obras Generales.....	795
Comentadores Bíblicos y Concordancia	79
Diccionarios.....	79
Materiales no publicados	79
Fuentes Académicas	79
Fuentes Diversas no Publicadas.....	79
Revistas.....	79
Internet.....	79
Software.....	79

ABREVIATURAS

1. ACO: Antiguo Cercano Oriente
2. A.T.: Antiguo Testamento
3. N.T.: Nuevo Testamento
4. CBA: Comentario Bíblico Adventista
5. ACES: Asociación Casa Editora Sudamericana
6. LXX: Septuaginta

LISTAS DE TABLA

1. División de Isaías 40-66	5
2. Los cuatro cantos del Siervo	25,26
3. El siervo como conquistador	34
4. El siervo en Mateo	38
5. El siervo en Mateo B	39
6. El siervo en Marcos	40
7. El siervo en Juan	41
8. El siervo en Lucas	42,43
9. El siervo en Lucas B	43,44
10. El siervo en Hechos	44,45
11. El sentido posesivo de $\pi\alpha\tilde{\iota}\varsigma$	50

AGRADECIMIENTOS

1. Agradezco a todos los Pastores-Profesores de la facultad de teología han tenido parte activa en el desarrollo de mi vocación.
2. Agradezco a mi profesor guía, el Pr, Hector Salazar, por su gran ayuda y compañía en el desarrollo de la tesis y animarme a seguir adelante en este último paso en la Facultad.
3. Agradezco a mi familia que me ha brindado su apoyo y amor incondicional a lo largo de toda mi vida, que me ha dado valor en este último tiempo para seguir adelante con los planes que Dios me proponga.
4. Agradezco a mi polola por su amor y comprensión en el tiempo que debía desarrollar la tesis.
5. Agradezco a Alejandro Avendaño, Katherine Aránguiz, Jorge Alé, Luis Cifuentes y todos aquellos que ayudaron en mis finanzas para poder cumplir el llamado de Dios.
6. Agradezco a la IASD de Vista Hermosa que me formó para ser un fiel discípulo del Señor, en especial a la familia Salas Opazo quien fue parte fundamental en mi crecimiento espiritual.
7. Agradezco a mis amigos por todo lo que me han enseñado a lo largo de estos cinco años

CAPITULO I

INTRODUCCIÓN

Trasfondo del problema

El libro de Isaías está entre las obras más complejas del Antiguo Testamento, por su capacidad de expresar el contenido del mensaje revelado por Dios. Este nos exterioriza la representación más variada del libertador en el texto Vetero-Testamentario, presenta el concepto de Siervo como el más detallado en la revelación.

Por lo demás, no todos están de acuerdo en la unidad del propio libro, es más, se cree que es una obra escrita por varios autores separados en el tiempo. Con el paso de los años se plantearon más teorías conflictivas, cada vez para distinguir entre las porciones escritas por Isaías y las que se supone redactada por otros¹. Por lo general, asignan los caps. 1-39 al profeta Isaías (que vivió en la última mitad del s VIII a.C.) y los caps. 40-66 a un así llamado "Deutero-Isaías", o "segundo Isaías" (de quien se supone vivió entre los exiliados judíos en Babilonia hacia el fin de los 70 años de cautividad, dos siglos más tarde)². Otros han propuesto una subdivisión adicional que

¹Véase en Horn, Siegfried H. Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día. (Buenos Aires, Argentina. 1995, ACES), 584.

² Críticos más conservadores aceptan que habría un Deutero-Isaías, sin embargo es el mismo autor quien lo relata, ellos comentan sobre esta postura que el

asignaría los caps. 56-66 a un Tercer Isaías, o "Trito-Isaías" (del período de la restauración, mediados del s V a.C.)¹. Algunos de los críticos más radicales han asignado ciertos capítulos y porciones menores a un período de los Macabeos² (mediados del s II a.C.).

La idea de desunir a Isaías, entregándole la autoría a personajes posteriores, es una expresión aceptada por los académicos más cercanos a la alta crítica, pero los críticos más conservadores³ tuvieron la intención de unificar la literatura comprometiéndose a investigar y a exponer evidencias internas⁴ y externas¹ que dejen en completa claridad su postulado.

lenguaje es muy similar en los dos libros, ya que se han señalado unas cuarenta frases o párrafos adicionales que aparecen en ambas partes de Isaías como evidencia de unidad. Véase comentarios en Sanford William LaSor, *Panorama del Antiguo Testamento*. cf Gleason Archer L. *Reseña Crítica de una Introducción al Antiguo Testamento*. Porta Voz, Michigan; Walter C. Hijo Kaiser. *Hacia Una Teología del Antiguo Testamento*. (Miami, Florida, Vida 2000).

¹Véase en Lasor, *Panorama del Antiguo Testamento*, 363.

² Así lo postula la posición extrema Lasor, P.A.T, 363.

³ Tales como George L. Robinson, C. W. E. Naegelsbach, Oswald T. Allis, A. B. Davidson, Véase en Price. E. Ross. *Comentario Bíblico Beacon*. (Missouri. E.U.A, Casa Nazarena de publicaciones.) 30,31.

⁴Véase Francis Nichol D. ed., "*Comentario Bíblico Adventista*" (Trad. V. E. Ampuero Matta. Bs. Aires: ACES, 1992), 4:586 Cf Price. E. Ross "Isaías". *Comentario Bíblico Beacon*. Casa nazarena de publicaciones. Missouri. E.U.A, G.T. *Nuevo Auxiliar Bíblico: una introducción comprensiva al estudio de las Escrituras*. (Barcelona, Clie, 1950), 261-271. Entre las evidencias internas que se perciben algunas semejanzas en la totalidad del libro, el cual expresa el pensamiento del otro. Gracias al trabajo que realizó el equipo del CBA se puede identificar el título poco usual que Isaías da a Dios, "el Santo de Israel [o de Jacob]", que aparece 13 veces en los cps 1-39 (1:4; 5:19, 24; 10:20; 12:6; 17:7; 29:19, 23; 30:11, 12, 15; 31:1; 37:23), 13 veces en los cps 40-66 (41:14, 16, 20; 43:3, 14, 15; 45:11; 47:4; 49:7; 54:5; 55:5; 60:9, 14) y 2 veces en la sección asignada por algunos críticos titulado Trito-Isaías. Este título que aparece de una forma constante en el libro de Isaías, sólo aparece 6

Por tanto, conformándose como unidad, el profeta Isaías expone dos temas en su libro, el primero que comprende del capítulo 1 al 39, relata un mensaje de juicio de parte de Dios a algunos pueblos vecinos de Israel, el Reino del Sur, de la misma forma a un Israel que no quería reconocer, amar ni hacer la voluntad del Dios que lo

veces en otras partes del AT, ya con esta evidencia se podría decir que claramente señala al libro como obra de un solo autor. Algunas palabras que no se utilizan con tanto énfasis, pero si se encuentra en la totalidad de las escrituras con estas "camino" (11:16; 35:8; 40:3; 49:11; 62:10) y "remanente" (10:20, 21; 37:32; 46:3; etc.); y podrían citarse otras palabras y expresiones singulares. Por la capacidad del autor en transformar la revelación en poesía para entregar el mensaje a los destinatarios (véanse los cps 1-6; 9-19; 21; 23-35; 40-66), las mismas metáforas gráficas y otras figuras de lenguaje hábilmente elaboradas, y una elegancia literaria incomparable se encuentran en todo el libro. La gran semejanza de perspectiva, lenguaje y estilo literario son mucho más impresionantes que las supuestas diferencias. Ninguno negará que los cps 40-66, con su exaltado concepto del propósito divino y su sublime belleza de expresión, sobrepasan a la primera parte del libro, pero esto puede atribuirse fácilmente a la madurez de perspectiva y de experiencia que caracterizaron los últimos años de Isaías. El tema básico -la liberación de los enemigos de afuera y de adentro- y el punto de vista que caracteriza al libro desde el principio al fin, son aún más importantes que las similitudes estrictamente mecánicas entre las diversas secciones. El nombre de Isaías, "Yahweh salva", resume con propiedad la enseñanza de todas las secciones del libro. Además para los cristianos conservadores la evidencia máxima de la unidad de su autoría es el hecho de que Jesús y los escritores del NT, que citan y atribuyen uniformemente todas las porciones del libro a Isaías (cf Is. 6:9, 10 con Mt. 13:14, 15; Jn. 12:40, 41; Hch. 28:25-27; Is. 40:3 con Mt. 3:3; Mr. 1:3; Jn. 1:23; Is. 53:1 con Jn. 12:38; Ro. 10:16; Is. 61:1, 2 con Lc. 4:18, 19; etc.). se puede percibir que Jesús tanto como los apóstoles daban por sentado la unidad del libro de Isaías siendo escrito únicamente por el profeta.

¹Horn, Siegfried H. Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día: Isaías. (Buenos Aires, Argentina, ACES. 1995) Cf Nichol, Francis D. ed., "*Comentario Bíblico Adventista*" (Trad. V. E. Ampuero Matta. Bs. Aires: ACES, 1992). Las evidencias externas en favor de la unidad del libro provienen principalmente de 2 fuentes. En la obra apócrifa llamada Eclesiástico (48:22-28) el autor, Jesús ben Sirac, atribuye las varias secciones del libro a un escritor. Aun más importante en este sentido es la evidencia que recientemente han proporcionado 2 ejemplares de Isaías encontradas en la Cueva 1 de Khirbet Qumran. Uno de ellos (1QIsa) es del s II a.C. y el otro (1QIsb) procede del s I a.C. En ambos manuscritos Isaías aparece como una unidad, sin ninguna indicación de que el libro alguna vez existiera como un grupo de documentos independientes.

protegió en el pasado tanto como en el presente. De paso deja en claro la consecuencia de la rebeldía de Israel, por no dar pie atrás a su testarudez y de no adorar al Dios de los cielos. Por lo demás, relata todas las promesas que Dios hace con tal de que su pueblo vuelva a ser Suyo, para que recapacitaran que solo Él tiene el poder de liberarlos de los enemigos vecinos y de la destrucción. La siguiente sección que comprende del capítulo 40 al 66, da evidencias claras de lo que Dios iba hacer con tal de consolar a su pueblo y guiarlos en la liberación¹.

Por lo tanto, se deja en claro que lo que se estudiará estará bajo el desarrollo de la segunda sección, así titulada “Deutero-Isaías”, sin olvidar que el libro de Isaías es una unidad, se desarrollará el trabajo nombrando este título ya que nos menciona dos temas en la macro-estructura de Isaías como se ha relatado anteriormente y como la investigación aborda el segundo tema, se ha acordado bajo este argumento titularlo como “Deutero Isaías”.

El Deutero-Isaías comprende de tres novenas donde tiene su comienzo en el capítulo 40 y da término en el capítulo 66. Se intentará identificar al siervo de *YHWH*, buscando el rol que debe desempeñar en cuanto a la unificación de *YHWH* con el pueblo y analizar el porqué de la salvación que entrega Dios al pueblo de Israel y a todas las naciones con la ayuda de este siervo.

¹ Estructuras tomadas Nichol, “*Comentario Bíblico Adventista, 4:125-130*”, Price. “*Comentario Bíblico Beacon*”; 4:16-30 Earle, Ralph. *Conozca los Profetas Mayores*. (Casa Nazarena de Publicaciones. Kansas City, Missouri, Estados Unidos). 34-52.

Ya que se han mencionado las tres novenas, se deberá identificar como se desarrolla esta estructura. Walter C. Káiser¹ tiene un buen trabajo sobre ello, en donde desarrolla la estructura de las tres novenas, siendo que separa el Deutero-Isaías en tres secciones conteniendo nueve capítulos cada uno, 40-48, 49-57, 58-66. Cada sección está compuesta por nueve capítulos, expresando nueve mensajes, siendo que ellos están dirigidos al aspecto particular de la persona y obra de Dios. en cada sección se encuentra una figura central.

Primera Sección 40-48	Segunda Sección 49-57	Tercera Sección 58-66
Héroe que vendría del oriente para redimir a Israel del Cautiverio	El Siervo del Señor	El Siervo Lleno del Espíritu y la futura gloria de los hijos de Dios

Tabla N°1 División de Isaías 40-66

Tal es el estilo que aparece en el Deutero- Isaías, sin embargo, se comprenderá comprenderemos a cabalidad cuando se pueda identificar la teología de cada canto de las tres novenas, por lo demás, esta estructura se verá mejor reflejada en el siguiente capítulo cuando se inspeccione la teología de Isaías, en el contexto que ya se está observando.

Contexto Histórico de Isaías

Los escenarios en donde el profeta desarrolló su profecía son importantes a la hora de analizar y comentar el estilo y la teología que se desprende de sus mensajes. No es posible descontextualizar, el entorno en el cual, el profeta comenta, amenaza y

¹ Walter C. Kaiser hijo. *Hacia Una Teología del Antiguo Testamento*. (Florida, Miami: Vida, 2000), 264-272.

declara la profecía, es vital para poder desprender de ella, el sentido axiológico-teológico del mensaje de Dios en un contexto histórico-espacial.

Autoría, vida del autor y destinatarios

Algunos autores que se apoyan creyendo que Isaías se estructura en un proto, Deutero y Trito Isaías, que se ha visto en la sección anterior, difícilmente se podría dejar a un solo autor del libro ya que ellos separan estas secciones por lo menos unos trescientos años, dejando a Isaías solo con una parte del libro. Sin embargo, Price¹ presenta que en la tradición judía están de acuerdo con la unidad del libro y con que el autor sea Isaías. Además, el descubrimiento de los rollos del mar Muerto, verifica el hecho de que el libro entero se lo atribuye a Isaías².

El lugar y fecha de nacimiento, aunque no se sabe con certeza se presume que nació y se educó en Jerusalén, de paso, Beacon³ confirma diciendo que Isaías era nativo de Jerusalén, en el reino del Sur, donde nace en el año 760 a.C⁴. parece haber pertenecido a una familia de algún rango, la tradición dice que era primo del Rey Uzías, su labor se concentraba en Jerusalén, por lo que llegó a ser predicador de la corte y tuvo mucha influencia. El CBA⁵ hace referencia que Isaías durante muchos

¹ Price, 25-31.

² Véase en Samuel J. Schultz. Habla el Antiguo Testamento. (Porta Voz, New York, 1970), 292.

³ Price, 25.

⁴ Recopilación de los libros Price, 25, CBA, 4: 125;Schultz, 289.

⁵ CBA, 4:125.

años fue político religioso de la nación, donde fue llamado a profetizar siendo muy joven hacia fines del reinado de Uzias (740-739 aC.).

El mensaje que expresa Isaías va dirigido hacia donde pasó todo su ministerio profético, su propia comunidad, a Judá, el Reino del Sur. Y los autores y la tradición aceptan esta idea. Por lo cual, la problemática o lo que se desarrolla en el libro de Isaías, en primer lugar va un mensaje dirigido a aquellos ciudadanos que estaban sufriendo por su decisión, en cuando adorar a Dios, y por las decisiones de los reyes que gobernaban el país¹.

Realidad Pre-Exílica

La ubicación histórica de Isaías es precisa desde el punto de vista cronológico. El período del cual proviene su libro es bien conocido en la historia del Cercano Oriente. Isaías fue llamado a un cargo profético antes de que le fuera dada una visión de la gloria divina que se halla en Isaías 6, y llevó a su cargo su ministerio durante los reinados de Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías (cf. Isa 1:1). Uzías murió al rededor del año 739, y Ezequías murió en 686, siendo sucesor su hijo Manasés. Los reyes de Asiria durante ese período fueron: Tiglat-Pileser III [705-681], Salmasasar V [727-722], Sargón II [722-705], Senaquerib [705-681] y Esar-Hadón [681-669] estos reyes fueron los gobernantes más poderosos que jamás tuvo Asiria. M. Noth

¹ Véase comentarios que realizan Price, Beacon, 27. Donde da a entender la necesidad de que se levantara el profeta Isaías para alivianar los tiempos crueles que se estaban viviendo en la época.

denomina a este grupo de monarcas Asirios ‘reyes conquistadores’¹. Isaías efectuó su obra el apogeo de la supremacía Asiria, cuando parecía que ella iba a conseguir dominar completamente esa región. Tiglat-Pileser III, invadió Babilonia en 744, marchó contra el noreste, y de 743 hasta 738, llevó a cabo tremendas campañas contra el noreste y el este, las que provocó un conflicto con Manahem de Israel. En el caso de Salmasasar V, aunque austera es su información histórica, se sabe que su principal campaña fue contra la nación de Israel. Sitió a Samaria – capital de Israel – durante tres años 725 hasta 723, desapareciendo en el año 722 para siempre el imperio de Israel. Senaquerib, en el apogeo de sus campañas fue obligado a volver al palacio, a raíz de la masacre que causó un ser angelical (cf. Isa 37:36-37)² De esta manera si consideramos la visión de Isaías 6:1, se tendría que fechar la visión y de allí, su ministerio profético alrededor de 740/686 a.C.

Declaración del Problema

Aun cuando el tema del siervo de Dios abarca desde Isaías 40 al 66, en el cual se delimitará en la observación de el *Ebed* de *YHWH*, ¿existirá alguna conexión del siervo de Dios con Jesucristo? ¿Será que Isaías esta declarando la liberación de Israel con la liberación del pecado por medio del siervo de Dios? ¿habrá una ayuda del Nuevo Testamento para comprender el Antiguo Testamento? ¿O simplemente el

¹ M. Noth. El Mundo del Antiguo Testamento. Introducción a las Ciencias Auxiliares de la Biblia. (Madrid, 1976), 264.

² CBA 4:130 s. Para una tabla monárquica de Albright y Thiele, R. K. Harrison. Introducción al Antiguo Testamento. (Michigan, 1990) 198.

Antiguo Testamento da todas las respuestas respecto al siervo y solo el Nuevo Testamento la confirma?

Propósito de la Investigación

El propósito de la investigación es lograr percibir cuál(es) es (son) la(s) característica(s) del papel que desempeña este siervo de *YHWH*, sin dejar de lado como se mira el concepto siervo en el mundo conocido en el entonces, además, se buscará las características esenciales del siervo con el fin de hacer una comparación entre el *Ebed* de *YHWH* con el *Pais THEOU*, dejando una conclusión si el papel que cumple este siervo queda registrado como aquel que provoca un acontecimiento soteriológico-universal.

Hipótesis

Tres conceptos interpretativos del término *Ebed* de *YHWH* en Isaías, parecen describirse:

A- Concepto: Inclusivo

B- Concepto: Exclusivo

C- Concepto: Descriptivo

Debido a lo anterior nos suscitan consultas previas a la hipótesis:

- a- ¿La descripción Histórico-Redentiva en el pensamiento del Antiguo Testamento respecto del siervo es singular en la teología de Isaías y particularmente de la sección 40-66?

b- ¿Será suficiente el texto Vetero-Testamentario para una hermenéutica del siervo o necesariamente ésta, requiere de una interpretación Neo-Testamentaria?

Si el siervo de Dios en el pensamiento Neo-Testamentario es de carácter singular o Exclusivo, entonces, Isaías 40-66, debería construirse de una manera Revelativa-Histórica.

Resultado

Se Espera que el texto trabaje en un sentido Histórico-Redentivo, a la vez de Revelativo-Histórico, lo que implica que el texto Isaías, inexorablemente habrá de interpretarse en el contexto total de la revelación, es decir, siguiendo el principio *Tota Scriptura*.

Justificación de la Investigación

Siendo Isaías uno de los profetas más exaltados por sus escritos. Se deberá dar a entender la figura del lenguaje que utiliza para dar el mensaje de Dios. Por tanto, se ha visto además la profundidad que tiene Isaías con la figura del siervo para cumplir la obediencia que le exige este rol con tal de librar al pueblo de Dios del pecado.

Revisión de la literatura

Price Ross¹ exalta la obediencia del siervo y el modo de actuar ante los opresores. Además vemos la confianza y la certeza que tiene el siervo de que será ayudado por Dios. En fin declara que este siervo no puede ser otro que Jesucristo, por los sufrimientos silenciosos de los ataques inmerecidos.

Richards Lawrence² del mismo modo hace referencia al siervo como alguien obediente y sensible a la voluntad de Dios. Pero esta obediencia le trajo conflicto con la humanidad. Pero en vez de actuar en forma vengativa espera en Dios. El autor menciona que la obediencia del siervo es modelo para Israel.

Wenham³ selecciona Isaías 50 como el tercer canto del siervo, donde enfrenta el desprecio activo y la furia del mal.

Mathew Henry⁴ hace referencia directamente a la culpabilidad que deben sentir los hijos de Israel por alejarse de Dios, aunque Dios no se daba por vencido el pueblo menosprecio cada detalle de parte de Dios. De los versículos 4 al 9 les da el cumplimiento al Mesías.

¹ Price. E. Ross. Comentario Bíblico Beacon. (Missouri. E.U.A Casa nazarena de publicaciones.).

² Richard. Lawrence O. Comentario Bíblico del Maestro. (florida, EE.UU. Patmos, 2006).

³G. J. Wenham. Y otros. Nuevo Comentario Bíblico Siglo Veintiuno. (Casa Bautista de Publicaciones. 1999).

⁴ Matthew Henry. Comentario Bíblico. (Editorial clie. 1999).

Gary Smith¹ presenta como sermones centrados en torno al siervo de Señor, quien establecería justicia y salvación para traer un nuevo orden al mundo. En ningún momento menciona o realiza alguna comparación del siervo con el Mesías.

Gerald Wheeler² da la evidencia de que Dios no ha dejado al pueblo de Israel abandonado, ni el pueblo de Israel puede mencionar o reclamar eso. Este rechaza la idea que el siervo sea Israel, descarta además que este siervo pueda ser un ser humano específico. Comenta que el siervo es mucho más que todos ellos fusionados.

Ralph Earle³ es breve lo que habla acerca del concepto siervo, relaciona el capítulo 50 como una vislumbre anticipado del Siervo sufriente descrito en el capítulo 53.

Claude Wiéner⁴ en su corta explicación presenta que la ruina ocasionada a Israel fue por sus propias decisiones, Además plantea como Dios defiende al siervo de todos los maltratadores.

Myer Pearlman¹ menciona el ministerio del siervo de Jehová y su humillación por la rebelde Israel.

¹ Gary Smith V. Guía Práctica para entender a los Profetas de la Biblia. (. Nashville, Tennessee, Broadman y Holman Publishers, 2007).

² Gerald Wheeler . ISAÍAS cuando los reyes van a la guerra. (Buenos Aires, Argentina, Asociación Casa Editora Sudamericana 2004).

³Ralph Earle. Conozca los Profetas Mayores. (Kansas City, Missouri, Estados Unidos, Casa Nazarena de Publicaciones.).

⁴Claude Wiéner,. El segundo Isaías. (Verbo Divino,1985).

Oscar Cullman² presenta un material exhaustivo acerca del *Ebed* de *YHWH*, entregando un detalle importante de cómo era la comprensión de la palabra *Ebed* en el judaísmo.

Ronal de Vaux³ expone como el pueblo de Israel consideraba a los siervos, las leyes que ellos tenían y como la Biblia entrega esta información para que el pueblo se guie por esas leyes.

H. H. Rowley comenta que la idea de que el siervo de *YHWH* se refleje en Jesús tiene cada vez menos importancia y menos validez, es difícil que el siervo se manifieste en Jesús cumpliendo así las escrituras⁴.

Presuposiciones y Viabilidad de la Investigación

Se entiende que los escritos de Isaías es una unidad, bajo la revelación que Dios le dio para escribir.

La Investigación es viable porque hay un tiempo de ocho meses para realizarla, hay fuentes disponibles en la Biblioteca de la UnACh, recibo la ayuda de un asesor asignado competente y hay acceso a base de datos.

¹ Pearlman, Myer. *A través de la Biblia*. (Miami, Florida, Estados Unidos, Editorial vida).

² Oscar Cullmann. *Cristología en el Nuevo Testamento*. (Buenos Aires: Methopress, 1965).

³ De Vaux, Ronald. *Instituciones del Antiguo Testamento*. (Barcelona Editorial Herder, 1976).

⁴Rowley H. H. *The servant of the Lord in the Light of three Decades of Criticism* (1954), 158.

Metodología

En este estudio Bíblico se hará un análisis de la perícopa elegida, se estudiará su estructura y su coherencia interna y luego se buscará las posibles alusiones temáticas y lingüísticas con otras secciones del mismo libro. Para esto se usará léxicos y software.

Luego se redactarán conclusiones, las cuales serán contrastadas con comentaristas bíblicos. Por último, se realizará una discusión de las distintas posiciones para terminar con una propuesta propia, que se presentará conforme a un análisis de contraste trito, es decir –exclusivo-inclusivo-descriptivo del texto y las investigaciones hechas a la macro y micro estructura de Isaías 40-66

CAPITULO II

FILOLOGÍA, ESTILÍSTICA Y BREVE TEOLOGIA EN ISAÍAS 40-66

Este capítulo sirve como introducción para entender el mensaje de Isaías y como expresa la relación entre Dios y el Siervo. Por lo demás, se verá el trabajo que realiza Isaías y la estructura que demuestra con tal de expresar la revelación de Dios.

Hacia una comprensión de la Filología de Isaías referente al עֶבֶד יְהוָה

Siendo que nuestro desafío es realizar un análisis, no de carácter extenso, sino analizar el concepto de “*Ebed* de *YHWH*”, que se da mayoritariamente en los capítulos 40-66, para poder comprender a quien o quienes va referido este título¹. Para ello debemos recurrir a lo que los estudiosos de antaño² o la cultura hebrea entendían de este concepto “siervo de *YHWH*”, así corroborar si la idea Neo-Testamentaria está correctamente ligada al tema “siervo de *YHWH*” que se aplica en

¹ La significación de la figura de *Ebed YHWH* en El Antiguo Testamento, ha sido objeto de numerosos estudios; por otra parte, su aplicación a Jesús ha llamado mucho menos la atención. Así lo comenta H.H. Rowley. *The servant of the Lord in the Light of three Decades of Criticism*, 1954, 158.

² Cullmann menciona que Harnack y Lohmeyer tratan la cuestión únicamente desde un punto de vista de la comunidad primitiva, sin entrar a averiguar si ya Jesús se consideró o no llamado a llenar la función de “Siervo de Dios” de que habla tanto el Deutero-Isaías. Oscar Cullmann. *Cristología en el Nuevo Testamento*. (Buenos Aires: Methopress, 1965), 78-89.

los libros Vetero-Testamentario, específicamente en el libro de Isaías. Llevándolo a constatar si el ministerio especial de este siervo se unifica con el Nuevo Testamento.

Siendo un estudio profundo, este tema tiene a muchos eruditos dando su opinión al respecto¹. Se verá cual es la relación del “*Ebed* de Dios” y como el judaísmo y algunos escritores logran percibir esta figura en el libro de Isaías es de carácter inclusivo, exclusivo o descriptivo, viendo el caso si lo interrelaciona a un ente, sabiendo su significado en el Antiguo Testamento.

Se puede asegurar que El siervo de Dios es una figura esencialmente judía², y más como lo emplea el autor del libro de Isaías donde se encontró esta expresión en (Isaías 42:1-4; 49: 1-7; 50: 4-11; 52:13-53:12), pero cabe hacerse la pregunta ¿Qué significa lo que quiere decir el autor? O ¿Qué papel desempeña en el pueblo de Israel? Las expresiones que le dan auge al profeta para describir al “*Ebed*” son a la vez precisas y misteriosas. Siendo así para el judaísmo tardío se le forma una problemática la figura que representada por el *Ebed*, ellos cuestionan la relación entre esta figura y la del Mesías³. Sin embargo, estos [hablando de “*Ebed* y Mesías”] han

¹ E. Lohmeyer, *siervo de Dios e hijo de David*. Estableció una relación entre el título *Ebed* y el “hijo de David”. O. Cullmann. *Cristología* señala los títulos que hacen referencia a Jesús en los cuales agrega al concepto que se estudia *Ebed de YHWH*. M. Karrer. *Jesucristo en el Nuevo Testamento*. Analiza que el siervo que aparece en Isaías 53 es de carácter exclusivo ya que la Septuaginta presenta un verbo clave *paradidónai* el cual hace referencia que solo uno puede cargar el pecado.

² Véase en el libro de Cullmann. *Cristología*, 68. También De Vaux hace una explicación de cómo se entendía en el Antiguo Cercano Oriente el concepto *Ebed*, el cual está relacionado a la esclavitud propiamente tal. La palabra vino a ser un título de piedad, que se aplica a Abraham, Moisés, Josué o David antes de aplicarse al misterioso siervo de Yahveh. De Vaux, 139.

³ Lohmeyer afirma que al respecto el *Ebed* de *YHWH* y el Mesías –sobre terreno judío- guardan entre sí las relaciones que median entre el *Ebed YHWH* y el hijo de

recibido la misma misión de restituir las relaciones quebrantadas y distantes que hay entre *YHWH* y su pueblo, otorgándoles una restauración y re-establecer la misión que el pueblo tenía asignada de antaño¹.

Un problema que se puede percibir, que se menciona en los escritos de Cullmann², aunque el judaísmo lo tenía muy claro, es acerca del concepto que se tiene del siervo³, dado lo que escribió Isaías en los capítulos 40-66 el término o la

hombre, este último no siendo ya una figura exclusivamente judía. El siervo del señor debe ser ungido del espíritu. En todo caso y a ciencia cierta, el *Ebed YHWH* y el mesías despierta esperanzas emparentadas. E. Lohmeyer. Siervo de Dios e hijo de David. (1946), 98. Kittel hace mención que los que podrían hacer una aproximación e interpretación mesiánicamente a algunos capítulos de Isaías 52:13-53:12, sería un grupo de eruditos que conformaron la septuaginta. Sin embargo, la interpretación colectiva se hace más general, es decir que el papel que desarrolla el Ebed se puede interpretar que podría ser más que uno. El judaísmo helenístico remite a Isaías 42:1 a Israel. Además toma Isaías 53 en un sentido colectivo; es decir, aquí el siervo es un tipo de los justos, Kittel, Compendio Diccionario Teológico del N. T. 746.

¹ Así también Harrison aplica que el Mesías con el *Ebed* son una misma persona, entendiéndolo así por lo que expresan los cuatro cantos de Isaías. Y atestiguan que los dos son escogidos divinamente y son justos en forma única (is. 42:1,6; 9:7; cf Sal 89:3,4) 2) la humillación del Mesías en su primera venida (is. 7:15; dn. 9:25,26; zac. 9:9) es paralela con la del *Ebed*. 3) Jesús reveló conclusivamente su identidad, como Mesías (Jn. 4:25,26) y como el Siervo sufriente (Luc. 22:37). E.F Harrison diccionario de teología. (Libros desafío, Michigan. 1999), 574.

² Oscar Cullmann. *Cristología en el Nuevo Testamento*. (Buenos Aires: Methopress, 1965).

³ Mucho más frecuente es el uso de *Ebed* en Deuteronomio, más que todos los libros del pentateuco (Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio). Pero en Deuteronomio se aplica el término especialmente aplicado a Moisés, pero también a Josué (Jos. 24:29) a los mismos patriarcas (Dt. 9:27; Ex 32:13), además por mencionar en los libros históricos se haya al rey David como siervo de Dios (1 Re. 8:24). Más aún, incluso a Nabucodonosor es designado como *Ebed* de *YHWH* (Jer. 25:9). No se puede olvidar a Job, siendo que pertenece a un pueblo alejado al de Israel, recibe el título de *Ebed* dentro del marco de narración del libro de Job (Job 1:8;2:3;42:7). En Ezequiel se usa esta terminología para designar al pueblo (Ez.

figura que se está verificando “Siervo del Señor”, puede ser un individuo o una colectividad, y es ahí donde el problema se puede expandir un poco, ¿Cómo entender esta terminología que hace Isaías? Porque si es solamente inclusiva hay aspectos del siervo que no solo hacen referencia a un ser en especial. O si es exclusiva como se puede entender los llamados siervos que se distinguen en los pasajes, que no se identifican con el personaje de los capítulos 42,49,50, 52-53, ya sea porque se da el nombre o simplemente esta hablando a una masa y siendo la posibilidad de que pueda ser descriptiva, a quien en especial alude el autor algo está representando o solo una figura para que nosotros nos animemos a sufrir consecuencias por el amor que se le tiene a Dios.

Analizando cautelosamente y con reflexión no se puede dar una respuesta rápida, sin antes ver el mensaje que demuestra nuestra sección en estudio, el cual enseguida se puede percibir que en cada uno de ellos parece ser la más representativa de un siervo que se inclina en la obediencia, que cumple la tarea, que resiste la prueba delegada, pero también se observa a un siervo ungido por el Señor llamado Ciro (Isaías 44:28-45:1) conjuntamente de haber visto a otro personaje distinto al que tiene que cumplir una misión especial, además, se ve la identificación de un pueblo Siervo de Dios (Isaías 49:3). Sin embargo, para el pensamiento Judío la asimilación de una colectividad y sus representantes individuales es cosa corriente¹. Yendo al texto en sí, su enseñanza teológica más trascendental en los canticos del siervo es la

28:25; 37:25; Isa 54:17), y por ultimo en Isaías 56:6 se denomina también a los prosélitos “siervo de Dios”.

¹ W. Robinson. The hebrew conception of corporate personality. (Bzaw, 1936), 66.

substitución¹, que para el hebreo “no hay nada de extraño ni misterioso en que la mayoría se reduzca hasta una minoría y esa minoría se comprima más todavía para que cumpla la misión siendo que al principio le correspondía al conjunto”².

Los que pueden dar un poco más de información acerca de este concepto podrían ser los estudiados libros apócrifos como de la misma forma puede aportar el Tárgum, siendo que son más cercano al pensamiento y el tiempo en el cual se ha desarrollado este concepto. Se encuentra a autores hablando acerca del tema, ellos hacen mención al Tárgum, Jeremías³ citando el Tárgum de Jonathan de los profetas comenta que ven al siervo en Isaías 52:13-53:12 con una actividad salvífica con respecto a los muchos (o *rabbim*), Karrer⁴ de la misma forma presenta lo que expresa este Tárgum y dice que los textos de Isaías 52:13 y 53:10 se lo consideraba como el ungido soberano, porque arriesgo su vida, llegando así a imponerse con poder en su reinado, Cullmann⁵ presenta que los escritos del Tárgum hacen que el *Ebed* de

¹ El rasgo esencial de esta substitución es que se opera en el sufrimiento. [El *Ebed*] es el Siervo de Dios que sufre. Por su sufrimiento, se substituye a un gran número de hombres que deberían sufrir en su lugar. Otro rasgo esencial es que la alianza concluida por Dios con su pueblo es restablecida, gracias a la obra substitutiva del *Ebed*. Este es, pues, el mediador de esta alianza.

²Ademas Cullmann en su libro *Chris et le temp*, 81, que el mismo relata en su libro *Cristología*, 71. redacta de esta forma, según el principio de la substitución bajo la forma de una reducción progresiva: “de la creación total se pasa a la humanidad, de la humanidad al pueblo de Israel, del pueblo de Israel al “resto”; del “remanente” a un solo hombre”.

³Joachim Jeremias. *La última cena: Palabras de Jesús*. (Madrid, Ediciones Cristiandad, 1980), 250.

⁴Martin Karrer. *Jesucristo en el Nuevo Testamento*. (Salamanca, Ediciones Sígueme, 2002), 174.

⁵ Cullmann, *Cristología*, 76.

YHWH tiene más énfasis en su victoria soberana, dejando de lado el sufrimiento substitutivo. Y a los libros apócrifos Jeremías¹ también comenta que tanto como el libro de Henoc, la sabiduría de Salomón igualan a lo que Isaías quiere expresar en Isaías 52 y 53 con respecto a la salvación que entrega el *Ebed* a muchos, es decir a toda la humanidad. Karrer² cita al libro apócrifo Leví, porque hace referencia a los cánticos del siervo (Isaías 42; 49; 50; 52-53) pero este aplica en vez del siervo que se relata en Isaías a la llegada de un Sacerdote “que realizaría expiación por todos los hijos de su generación” sin embargo este no culmina el acontecimiento expiatorio. Se ve que algunos no dan detalles del Targum o libros apócrifos que han expuesto³, y otros entregan información tanto del Targum como de los libros apócrifos, sin embargo se ha podido comprobar directamente de la fuente extraída. Por tanto, no se puede dar como una fuente válida o confiable para la investigación ya que solo se ha recolectado la información de trabajos realizados, pero el trabajo de los eruditos está presente.

¹ Jeremías, *La Última Cena*, 251.

² Karrer, *Jesucristo en el Nuevo Testamento*, 174.

³ Siendo que hay varios Targum, por mencionar algunas tenemos a Targum de Onquelos de la Torá, Targum de Jonathan de los profetas (o *nebi'im*). Información recopilada de <http://es.wikipedia.org/wiki/T%C3%A1rgum>.

Un acercamiento al concepto “עֶבֶד” *Ebed*
por el Antiguo Testamento y el Antiguo Cercano Oriente

Ebed es totalmente usada en el Antiguo Testamento por lo menos unas 290 veces como verbo, es decir, como servir, cultivar, esclavizar y trabajar. Y como sustantivo más de 750 veces, como siervo o sirviente.

La palabra vino a ser un título de piedad, que se aplica a Abraham, Moisés, Josué o David antes de aplicarse al misterioso siervo de *YHWH*. Además el texto Vetero-Testamentario lo clasifica en Levítico como un esclavo o bien *Ebed* que cumple la tarea de Servir o ser un sirviente. Este no quiere dar a entender que el esclavo era torturado como se vivió en ciertos lugares del mundo en algunas épocas, estos siervos por así decirlo tenían leyes y se moldeaban por la característica de siervo o esclavo que era. Los dueños que tenían esclavos de origen extranjero tienen sus leyes de cómo se debía considerar¹, del mismo modo los esclavos del mismo país², no se debe olvidar que las mujeres tenían un cuidado especial, así como los esclavos fugitivos y los públicos. Por lo tanto, el esclavo o siervo es estrictamente considerado como alguien que es totalmente poseída por su dueño, que la ha tomado

¹ Los esclavos extranjeros tenían el mismo valor o trato que los bienes inmuebles. Según la concepción común en el oriente de entonces, como esclavo era considerado como indigno, no tenía ningún derecho absolutamente era una “cosa” y se podía ceder o poner en venta a caprichos del señor. (Lev. 25:44) estaba ésta suerte de transacción de los siervos. Lothar Coenen, Erich Beyreuther, Hans Bietenhard. *Diccionario Teologico Del Nuevo Testamento*. (sigueme 1 1998).

² Existían leyes para el trato y emancipación de los esclavos judíos. Solo estaban a disposición del señor en cuanto al trabajo; en lo demás su persona seguía intocable. Exodo 21:2-11; Levitico 25:35; Deuteronomio 15:12.

por derecho de conquista, la ha adquirido por dinero o recibido en herencia, que la utiliza a su condición y puede revenderla¹.

De Vaux² realizó un estudio acerca de la esclavitud, en el cual ya se ha hecho mención, pero además comenta acerca de las leyes antiguas de Mesopotamia, donde allí para ser un esclavo debía tener una marca que lo identificara, de la misma forma como a una res, con un tatuaje, un estigma con un hierro al rojo o una etiqueta ligada a su cuerpo. En la práctica, no todos los esclavos llevaban este signo de identidad, que se aplicaba preferentemente a los fugitivos que se habían vuelto a capturar y a los esclavos cuya fuga se temía. Por otra parte los rabinos permitieron que se marque a un esclavo para quitarle las ganas de fugarse, pero la costumbre no está atestiguada claramente en el Antiguo Cercano Oriente. Si se horada la oreja a un esclavo que renuncia a ser liberado, no es para imponerle una marca, sino como símbolo de su adhesión a la familia voluntaria de parte del esclavo pero se sometía plenamente a la orden de su Señor³.

Todo lo que se ha visto en referencia de cómo se conocía al siervo o como se estimaba el siervo no es una cuestión desconocida, ya que el Pentateuco nos da referencia sobre ello, pero para que se entienda mejor se dará referencia a como en otros textos también se realiza esta marca a los esclavos-siervos, es con la relación de Isaías 44:5 dando alusión que el personaje que habla en ese versículo para ser del Señor como siervo debe inscribirse en la mano “yo soy del Señor” para dar respuesta

¹ De Vaux, Instituciones del Antiguo Testamento, 127.

² Ibíd.

³ Véase en Exodo 21:6; Deuteronomio 15:17.

que el acepta ser pertenencia del Señor y guiarse bajo su tutela. Igual que aquellos que aceptarían el nombre de la bestia recibirán una marca¹. Esto no se realizaba olvidándose que el esclavo-siervo era un ser humano, este personaje tenía también sus derechos², no era fácil tener un siervo, pero en Israel se consideraba un esclavo-siervo como propiedad suya. Pero un ejemplo sublime de una relación del esclavo-siervo con su dueño es la de Abraham y Eliezer. Ellos muestran la intimidad hasta donde se puede llegar una relación entre esclavo-siervo con su dueño³.

Si se hace referencia a la riqueza que se encuentra en Isaías Isaías desde el 40 hasta el 66 Kittel⁴ plantea que en estos capítulos se hayan tres teorías acerca del concepto *Ebed*. La primera hace alusión a una interpretación colectiva, en el cual el Siervo es principalmente Israel⁵. La segunda interpretación evoca en los dichos propios a Isaías o a algún otro personaje⁶. Y la última interpretación lo ve con un aspecto exclusivo⁷.

El judaísmo en ese entonces no había incorporado a su noción del mesías, la idea de un sufrimiento necesario expiatorio, más bien, se podría señalar que el profeta es el que recibe el sufrimiento, por el reflejo que dejan los profetas o los que se han

¹ Véase Apocalipsis 13:16,17.

² Véase en Éxodo 21.

³ Véase en Génesis 24.

⁴ Kittel, compendio Diccionario Teológico del Nuevo Testamento: "Siervo de Dios", 746.

⁵ Siguiendo una referencia hebrea Isaías 41:8,9;41:1; 38:20;49:3.

⁶ A Isaías en 49:4; a Jacob 41:8.

⁷ Isaías 42:1; 43:10; 49:6; 52:13;53:11.

tratado de levantar con tal de reprender al pueblo de Israel. Deja en claro que muchos de los profetas que tuvieron la oportunidad de declarar los mandatos del Señor eran expuestos a escenarios donde no eran escuchados, perseguidos, atormentados con tal de que no anunciaran el mensaje dado por Dios. si seguimos ese patrón de igualar este libro y a Isaías con los otros profetas, estaría bien. Pero no se debe dejar de lado la salvación que lleva este siervo, es claro notar que muchos profetas sufrieron y algunos dieron la vida con tal de hacer lo que Dios le había encomendado, pero nadie recibía salvación, ni el perdón de sus pecados por alguien que era torturado y muerto.

Hasta el momento se percibe que hay pensamientos acerca de este *Ebed* de *YHWH*, cada cual refleja una interpretación como en su tiempo lo percibían, los patriarcas tenían un concepto de siervo que posiblemente no se encontraba en directa relación con el *Ebed* de *YHWH*, así también en la época de los jueces, reyes y profetas, el *Ebed* es el que sirve a Dios, así conocían el concepto pero quien debía interpretar a este *Ebed* era Isaías, pero en antes de que Jesús viniera a este mundo ya había un concepto que no lo reflejaba mucho hacia un personaje en específico, y más aún en los tiempos en que Jesús estuvo en esta tierra. El mundo cristiano y eruditos tienen postulados fuertes de este concepto, o muchas veces, simplemente lo asimila por los acontecimientos que han ocurrido, y se le da este título a un personaje importante para la vida del ser humano, solo porque algunos pasajes se vieron reflejados en su vivencia en este mundo, además, se encuentra más información y más hechos que los de antaño, pero ¿qué será lo que nos querrá revelar Isaías con este concepto?, ¿será algo colectivo o alguien individual? Un análisis estilístico vendría

bien para llegar a una mejor comprensión la sección estudiada y además saber la unidad de este siervo a través de Isaías 40-66.

Hacia una comprensión de la Estilística de Isaías referente al עֶבֶד יְהוָה

Para acertar un concepto del siervo de *YHWH*, se percibe una necesidad de ir a indagar en la estilística de la macro-estructura de Isaías 40-66, para delimitarnos a percibir lo que nos quiere entregar el texto. Esta se puede encontrar en dos niveles.

El primero en Isaías 41:1-55:13, donde se encuentran descripciones biográficas y autobiográficas del siervo *YHWH*¹, cuyo centro profético es el Siervo de Jehová²:

42:1-4 Biografía (traerá Justicia y no descansará hasta concretarlo, hará un trabajo silencioso ³)	49:1-6 Autobiografía (conciliar al pueblo de Israel ante Dios para que pueda volver a sus caminos, además ser luz ante todas las naciones) ⁴	50:4-9 Autobiografía (Sostener por la palabra a los fatigados, a los desvalidos. Ser obediente al mandato) ⁵	52:13-53:12 Biografía (Será enaltecido, recibirá lo que merecían otros, con tal de justificarlos) ¹
--	---	---	--

¹ Véase en Price. E. Ross. Comentario Bíblico Beacon. (Casa Nazarena de publicaciones. Missouri. E.U.A V.4), 176; también apoya esta idea de los cantos del siervo Wenham. G.J. Motyer J.A., Carson D.A. Y France. R.T. Nuevo Comentario Bíblico Siglo Veintiuno. (Casa Bautista de Publicaciones. 1999), 686.

² Cuadro sacado de monografía personal del Profesor Héctor Salazar. El concepto siervo en la Teología de Isaías 49-57, 2012, 2.

³ Véase Nichol. CBA 4: 254.

⁴ Ibíd. 4:316.

⁵ Ibíd. 4:320.

El siervo dotado por Espíritu y la palabra	El Siervo dotado por la palabra	El Siervo dotado por la palabra	El Siervo llevando el pecado de muchos
	Experimenta dependencia	Experimenta sufrimiento	Experimenta sufrimiento
El Carácter del siervo	El llamado del siervo	La obra del siervo	La suerte del siervo
Apéndice 42:5-9	Apéndice 49:7-13	Apéndice 50:10,11	Apéndice 54

Tabla N° 2 Los cuatro cantos del Siervo

A la tabla expuesta se puede deducir que:

- a. No hay duda de que el siervo debe cumplir una obra especial, que es puntualizada como la “misión” otorgada para él.
- b. Se encuentra dos elementos esenciales junto al siervo que se le han otorgado el espíritu (*Ruaj*) y la palabra (*Dabar*). Pero estos no son contradictorios al siervo sino son complementarios para la mejor comprensión de la misión del siervo y quien lo está guiando en la misma.
- c. Aunque *espíritu/palabra* no aparezcan en la última sección no indica que tenga menos fuerza aquel siervo, sino que se enfatiza con mayor fuerza el apogeo de su misión.
- d. Dependencia y sufrimiento forman parte del pago para finalizar bien la misión del siervo.
- e. La culminación de la misión del siervo se refleja en la muerte violenta que le acontece, no de manera natural.
- f. El apéndice de los capítulos 54-55 da el resultado de la obra del siervo.

¹ Ibíd. 4:326.

A continuación se verá algunas vislumbres de la obra del siervo, y las características que debe tener al momento de indicar al *Ebed* de *YHWH*.

Según Isaías 42:1-8 Dios presenta a su “*Ebed*”, como el siervo ideal, por lo cual se percibe algunas características:

- a. Dios presenta formalmente a su siervo (1)
- b. Dios lo sostiene (1)
- c. Dios lo escoge (1)
- d. Dios pone su Espíritu sobre el siervo (1)
- e. La obra del siervo sin alardes (2)
- f. El siervo no dará espacio al fracaso (4)
- g. Dios lo pone por pacto al pueblo (6)
- h. Dios lo pondrá como luz para las naciones (6)
- i. El siervo traerá buenas nuevas a los desventurados (7)

Con estos rasgos y con el derecho que Dios le ha dado, es difícil, pero no imposible, destacar a un siervo como el pueblo de Israel u otro personaje, puesto que, lo que se asevera de este siervo va más allá de cualquier llamado que se haya hecho alguna vez¹. En primer lugar debemos destacar que es Dios quien lo escoge en su sabiduría infinita por tanto lo reconoce como suyo, Él es quien sostiene al siervo de tal forma que nadie puede derribarlo, derramando su confianza plenamente en su escogido por eso le ofrece su cuidado². Para que el siervo cumpla su cometido Dios lo llena con su espíritu dándole confianza que lo facultará para ejercer justicia en el

¹ Beacon hace mención sobre este asunto, dando alusión que el hombre no sería capaz de resistir a este llamado Price, 176. aunque Wenham menciona que el siervo presentado en esta sección está íntimamente ligado con el “Israel” (Isa. 41:8). Dando una interpretación que al siervo dotado de Espíritu y encomendado a llevar justicia, hace referencia al reinado de David que está incrustado en el pueblo de Israel. Wenham, 687.

² Matthew, 780.

mundo¹, el cual, el siervo realiza una gran obra en silencio y modestamente, sin pompa ni ruido. El cual se hace práctica su obra cuando trata de cuidar tiernamente a los débiles, los lastimados y oprimidos. Sería amigo del pecador humilde y contrito y de todos los necesitados². Sin embargo, esta tarea no se desenvolvería fácilmente sino que el siervo perseveraría hasta alcanzar la meta de restablecer en esta tierra la justa ley de Dios. Dios le entrega un papel protagónico al siervo donde uno de sus oficios es estrecharle bienestar al pueblo, no solo trayendo paz sino siendo el mismo la paz. Viendo estas características, a simples rasgos, se podría decir que este siervo sería poderoso o bien traería satisfacción a los que lo necesitan.

Como consecuencia a la exigencia traerá justicia³ a las naciones (Is.42:1, 3, 4), su proceder será del cuidado hacia la humanidad tratando de salvar y no de destruir a la mayoría, pero el acto de justicia traerá una doble consecuencia, ayuda para los que creen en él y condena a aquellos que lo detestan. El siervo cumple únicamente con la indicación de la voluntad de Dios de traer justicia y como resultado al trabajo. Desempeñado Dios le dará su gloria (Isaías 42:8).

¹Véase en Radmacher, Earl. Nuevo Comentario Ilustrado de la Biblia. (Nashville, Miami, EE.UU, Caribe, 2003), 830.

² Nichol, Francis D. ed., Comentario Bíblico Adventista (Trad. V. E. Ampuero Matta. Bs. Aires: ACES, 1992), 4: 294-296.

³ מִשְׁפָּט *“Mishpat”*, Justicia. Puede direccionarse en 4 puntos (1) tiene referencia a un proceso legal, que culmina en justicia para todos los implicados (Isa. 41:1) (2) se refiere a la casa a los derechos de una persona (isa. 40:27;49:4) ,(3) puede especificar una ordenanza instituida por Jehová para la vida y el culto del su pueblo (4) en general, también tiene referencia a la suma de las leyes dadas por Jehová a Israel (51:5;58:2). Hacia donde apunta en ese momento es el punto 3 y es así como lo avala Gerhard Von Rad, *Teología del Antiguo Testamento*. (Salamanca, Ediciones Sígueme, 2000), 315.

Según Isaías 49:1-13

- a. El señor ha hecho el llamado (1)
- b. Dios lo sostiene y prepara(2)
- c. Que a través del siervo Dios será glorificado (3)
- d. Hará que la nación de Israel se vuelva a Dios (5)
- e. Hará que sea luz a todas las naciones (6)
- f. Capacidad de salvar (6)
- g. Repite que Dios es el que escoge (7)
- h. Será un pacto para las naciones (8)
- i. El siervo traerá buenas nuevas a los desventurados(9-13)

El siervo en su autobiografía destaca que el llamado que se le ha realizado no dependía de su elección sino solo su aceptación o desaprobación, y notablemente adjudica que Dios hace el llamado aún antes de su nacimiento. Esto muestra la equivalencia con el primer canto donde de la misma manera se da el protagonismo a Dios por este llamamiento, al mismo tiempo el siervo convoca al mundo entero a escuchar acerca de su misión y su destino¹. ¿Pero quién es el llamado aquí? Está claro que el (vers. 3) menciona a la nación de Israel, sin embargo, el pueblo no cumplió su misión² por eso él (vers. 5) aclara que al siervo que se ha llamado es para hacer volver al pueblo de Israel, puede ser que el pueblo de Israel se estaba alejando de la adoración hacia Dios, y él levantó al autor del libro para conciliar al pueblo con Dios; o bien el autor está hablando proféticamente dando alusión que alguien los libraría de una opresión que vivirían posteriormente por el pueblo babilónico, el cual aparece unos versículos más

¹ Véase en Beacon, 206.

² Así lo menciona Lawrence en su libro Richard. Lawrence O. Comentario Bíblico del Maestro. (Patmos, Florida, EE.UU. 2006). 452.

adelante como el pastor o el ungido¹. Pero hay algunos atributos que identifican la obra del siervo, una de ellas es que debía levantar a Israel, no dejando de lado que Ciro podía realizar cuando los saco de la opresión en Babilonia. Pero la obra del siervo no concluye sólo con levantar a Israel, sino también llevando luz a las naciones. Por lo tanto, su obra ayudará para definir al siervo que se refiere Isaías². Pero no se olvide que todo el bienestar que reciben el pueblo de Israel y todas las naciones es para la obtención de acercarse a Dios para ser salvos. Entonces la obra que ha sido entregado a este siervo es totalmente alta. Pero lo que mejor entrega estos pasajes es que la obra del Siervo será salvífica para la humanidad eso restringe para llegar a la conclusión de quien es este siervo de *YHWH*.

Según Isaías 50:4-11:

- a. dotado de la palabra (4)
- b. dependencia en Dios (4)
- c. Dios le dará recompensa (4)
- d. el siervo es obediente a Dios hasta el final (5)
- e. el siervo voluntariamente experimentara sufrimiento (6)
- f. Dios es la fortaleza del siervo (7)
- g. La presencia de Dios está cerca del siervo (8)
- h. La confianza del siervo en Dios (9)
- i. Los que actúan en maldad recibirán juicio (11)

En el tercer cántico del siervo consiste en un soliloquio hecho por él mismo, Por eso se percibe que esta sección nos abre una brecha para captar algunas características que el siervo de *YHWH* posee, como lengua de sabios para hablar las palabras correctas y saber como instruir a aquellos que se encuentran

¹ Estas características indican a Ciro (Isaías 44:28; 45:1), Farstad da un pequeño comentario a lo que se está desarrollando Macdonald, William. Comentario Bíblico al Antiguo Testamento. (Editorial Clie). 933.

² Véase en Isaías 49:6.

lejos de la gracia divina (vers.4), un oído de discípulo perspicaz para oír las instrucciones de parte de la voz de *YHWH* (vers. 4), una voluntad obediente siendo este una característica fundamental del siervo para que pueda oír, hablar y actuar de la forma correcta (vers. 5) y aunque se encontraba lleno de dificultades y desalientos había de perseverar en su difícil servicio, porque había que humillarse ante lo más bajo no huyó de su deber ni desmayó su ánimo, antes bien, fue un silencioso receptor del sufrimiento inmerecido (vers. 6). Además, no se puede dejar fuera la confianza que este siervo tenía en su Señor (vers. 7). Sin embargo, aún pasando tanta adversidad no se olvidaba quien era el que lo había dotado, quien le había hecho el llamado, seguía dependiendo de Él (Vers.7) por eso permanecía firme en su posición aun cuando recibió maltrato, no fue confundido y no hecho pie atrás porque sabía quién era su Dios y que debía cumplir hasta el final, nunca le dio vergüenza atestiguar de Dios porque él lo conocía tenía una dependencia con su Señor. Por tanto, por todo lo que le sucedió al siervo es que comienza a brotar una luz para todos aquellos que se encuentran en tinieblas pero que tienen el deseo de ir hacia la luz el siervo los anima a que confíen en Dios (Vers. 10). Pero los que actúan en maldad los que encienden fuego de maldad, recibirán de su propia paga y no recibirán consolación de parte de Dios sino castigo (Vers. 11)¹.

Según Isaías 52:13-53:12

- a. El siervo será prosperado, engrandecido y exaltado (52:13)
- b. Al pueblo le impacta el aspecto del siervo (52:14)

¹Toda información recogida de Beacon 4:210,211; Radmacher, 840,841; Mathew 790,791; Wenham, 691,692; CBA 4:319,320; Lawrence, 453.

- c. El siervo asombrará a las naciones (52:15)
- d. El siervo sin atractivo para que le deseemos(53:2)
- e. El siervo despreciado (53:3)
- f. El siervo llevando las quejas de los demás (53:4)
- g. El siervo castigado para que el pueblo obtenga paz (53:5)
- h. Por las heridas del siervo el pueblo es sanado (53:5)
- i. Le recae toda la iniquidad al siervo porque el mundo se descarrió (53:6)
- j. Aún padeciendo esto el siervo no abrió su boca (53:7)
- k. Dios quiso quebrantarlo (53:10)
- l. El siervo como ofrenda de expiación (53:10)
- m. Llevó el pecado de muchos (53:13,13)
- n. Derramo su alma hasta la muerte (53:12)

Aunque según George L. Robison, este cántico del siervo tendría 15 versos

divididos en 5 estrofas:

- I. El destino del Siervo 52:13-15
- II. La carrera del Siervo 53:1-3
- III. Los sufrimientos del Siervo 53: 4-6
- IV. La sumisión del Siervo 53:7-9
- V. La recompensa del Siervo 53:10-12¹

El Señor hará que su siervo sea prosperado porque cumpliría con su misión, de la misma forma, su nombre sería engrandecido y exaltado, de lo cual muchas personas se asombraron por tal reconocimiento siendo que no esperaban que recibiera tales honores siendo solo un humilde siervo sufriente (52:13-15)

Se ve con claridad el abismo que separa el anuncio de Dios de la opinión humana, en el contraste entre lo que se ha creído (53:1) y lo que es naturalmente atractivo (Vers. 2) o que ha causado impresión.

El siervo fue destacado por ser obediente lo cual lo condujo a un terrible e intenso sufrimiento que finalmente lo llevaría a la muerte. El sufrimiento del siervo es el momento más agonizante y solitario por el cual tuvo que pasar (vers. 3).

¹ Beacon 4:243.

Antes de que el siervo experimentara sufrimiento, cumple con un rol importantísimo llevar las dolencias físicas del ser humano (vers. 4), y así recibiría la curación para su enfermedad (vers. 5). Pero aun así, nótese bien, la humanidad aceptó que el siervo sufriera y recibiera la deuda que no le correspondía, tuvo que recibir esa retribución solo porque de parte del ser humano hubo un distanciamiento hacia la adoración a Dios, entonces como no recibió el castigo la humanidad debió recibirla el siervo (vers. 5,6).

Se destaca la paciencia del siervo aún cuando iba a recibir castigo, por eso se asimila a un cordero porque no abrió su boca hacia el punto donde sería muerto (vers. 7,8). Recibiendo la muerte no tuvo mejor paga que morir y ser sepultado igual que los impíos, sin reverencia y honor, sino más bien como un injusto opresor por quien nadie se lamentaba. Es decir, que el deshonor lo persiguió hasta el sepulcro (vers. 9). Todo este pago recibió siendo inocente, no hizo nada para merecer la muerte, solo cumplir la obra que le había encomendado su Señor, porque el mismo quiso quebrantarlo, pero el eterno no lo dejó a la deriva a su siervo y lo vindica, rescatando su vida de la angustia; lo dejó prosperar plenamente, en una posteridad de vida prolongada (vers. 10).

La difícil tarea que el siervo debía cumplir no quedaría en vano, pues el trabajo dado por el Señor tiene un propósito. El cual era morir para que el ser humano recibiera la sanidad. De esa manera, *YHWH* quedó satisfecho porque la muerte del siervo es eficaz para la salvación. En consecuencia por su sabia sumisión a la voluntad del Señor, imparte a muchos su justificación (Vers. 11).

Por tanto, se culmina tanto como se ha comenzado, como el Siervo cumplió su misión de derramar su alma hasta la muerte, llevar el pecado de muchos e interceder por los transgresores. El Señor es quien lo pondrá en alta estima por todo lo que el debió realizar¹.

El segundo nivel actúa en Isaías 59:21 al 66:24 donde el centro es el ungido conquistador de Jehová:

59:21 Biografía	61:1-3 Autobiografía	61:10-62:7	63:1-6
La obra de conquista	La obra de conquista	La obra de conquista	El fin de su obra de conquista
Él es dotado con el Espíritu y la palabra	Él es dotado con el Espíritu y la palabra	Él es dotado con la palabra	
	Él efectúa la venganza y la salvación	Él efectúa la venganza y la salvación	Él efectúa la venganza y la salvación
Apéndice 60:1-12	Apéndice 61:4-9	Apéndice 62:8-12	Apéndice 63:7-66:24

Tabla N° 3 El siervo como conquistador

Observando la tabla se puede deducir que:

- a. Nuevamente vemos el acto de que el siervo sea dotado del espíritu y de la palabra, acto que también se repite en los primeros capítulos del libro², por tanto se puede sellar de que el siervo sea dotado con el espíritu y la palabra es una unidad en la concepción total del libro, y es lo que más da énfasis hacia el Siervo de YHWH.

¹ Información recopilada de los siguientes autores Beacon T4, 218-227; Radmacher, 840,841; Mathew 793-796; Wenham, 693,694; CBA T4; Lawrence, 453-455. Farstad, 935-938.

² Véase en Isaías 11:2.

- b. En esta sección ya se pierde la figura del siervo experimentando sufrimiento, más bien, lo vemos en un acto de ensalzamiento por haber pasado por su misión sufriendo para llegar a ser un conquistador.
- c. Este acto de conquista del siervo se hace efectivo en la salvación ofrecida a todas las naciones.
- d. El compromiso del siervo de *YHWH* lo ha llevado a hacer parte de la historia, no solo aplicando el sentido soteriológico de su misión, sino mas bien, acompañado del acto punitivo de Dios hacia aquellos que desafían su soberanía.
- e. Los siervos llaman a Dios por que necesitan socorro
- f. En estos capítulos se percibe que Dios llama a sus siervos a recibir la heredar, a comer de lo que él le ofrece, ya como un acto de victoria a lo que el Siervo de *YHWH* tuvo que cumplir.

CAPITULO III

HACIA UNA COMPRESION DEL EBED DE *YHWH* עֶבֶד יְהוָה

Partiendo de que ya se entiende la misión, obra y lo que le ocurriría al siervo, la pregunta que nace a lo que ya se conoce es ¿será que cuando se habla de Jesús del Nuevo Testamento se relaciona con el *Ebed* de *YHWH* que aparece en Isaías? Además ¿consideró Jesús su sufrimiento y su muerte como parte integrante de la misión que debía desempeñar, en la ejecución del plan divino de la salvación?

Comparación de Jesús con el *Ebed* de *YHWH* עֶבֶד יְהוָה

Será que esta comparación se podrá llevar a cabo, o el Antiguo Testamento tanto como el Nuevo Testamento no los asemeja entre sí. Por lo menos, los eruditos judíos señalan que el *Ebed* de *YHWH* no podría hacer referencia a Jesús, sino más bien, hace referencia a Israel o a diferentes personalidades de su historia¹. Parte de los cristianos interpretan los textos de Isaías como una profecía de doble referencia, siendo la primera interpretación Israel y la segunda la aplican hacia Jesús². Sin

¹ Haciendo alusión a lo que se desarrollo en el segundo capítulo.

² Comentario que realiza Lockward en su libro Lockward, Alfonso. ed. *Nuevo Diccionario de la Biblia*. (Miami: Unilit, 1992), 962, 963.

embargo, en el mismo cristianismo hacia el siglo XIX y XX se desarrollo un liberalismo teológico, en el cual la mayor parte de sus representantes no creen que el sufrimiento y la muerte del *Ebed* de *YHWH* haya sido parte integrante de la misión que debía desempeñar, en la ejecución del plan divino de la salvación que traía Jesús. Es más, ellos declaran que esa idea fue introducida por el apóstol Pablo y no por el Antiguo Testamento¹.

Entonces ¿Quién es el *Ebed* de *YHWH*? En el capitulo anterior se pudo percibir que el pueblo de Israel es el Siervo pero hasta un cierto punto, pues no podía ser el Siervo individual por las características del Siervo, por la misión que lo guiaba hacia la salvación no solo del pueblo de Israel sino también a todas las naciones. Es decir que, este Siervo está totalmente ligado en justificar al ser humano para llevarlos a la salvación sólo por su muerte.

Ya que el texto Vetero-Testamentario, en especial la sección que se está analizando, da vislumbres de quien podría llegar a ser este siervo, pero no se puede permitir quedarse con la información que se tiene, sino mas bien, ir más allá y tratar de observar si el texto Neo-Testamentario da vislumbres de quien podría ser el personaje titulado siervo de *YHWH* en el Antiguo Testamento.

Por consiguiente, a continuación se verá algunos hechos del Nuevo Testamento, para verificar si se acerca en algo a lo que realizó Jesús con las que el Siervo de *YHWH* debía realizar.

¹ Uno de los representantes mayores a esta idea es R. Bultmann incluidas en su libro Rudolf Bultmann. Teología del Nuevo Testamento. 1953. 30. Bibliografía e información que recopilada por Oscar Cullmann. *Cristología del nuevo testamento*, 78.

Una de ellas es cuando Jesús expulsaba demonios y sanaba a los que estaban enfermos (Mat. 8:16), Mateo el autor del libro, es quien agrega en el siguiente versículo (vers. 17) un texto de Isaías, para acertar que es en Jesús donde se cumple la actividad del siervo (Isaías 53:4). No se percibe a Jesucristo exaltándose o indicando que es él quien se considera como Siervo de *YHWH*, sino que sus hechos marcaron al autor para indicar que se igualaba a la obra del *Ebed* de *YHWH*¹.

Stuttgartensia y Kurt Alland	Español Biblia de las Américas
<p>אָבן קִלְיָנוֹ הוּא נָשָׂא וּמַכְאִיבוֹ וְאָנְחָנוּ :וְשָׂבַחְנוּהוּ נְגִיעַ מַכָּה אֱלֹהִים וּמַעֲצָה: (Isaías 53:4)</p>	<p>Ciertamente El llevó nuestras enfermedades, y cargó con nuestros dolores; con todo, nosotros le tuvimos por azotado, por herido de Dios y afligido. (Isaías 53:4)</p>
<p>ὅπως πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος· Αὐτὸς τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἔλαβεν καὶ τὰς νόσους ἔβάστασεν². (Mateo 8:17)</p>	<p>Para que se cumpliera lo que fue dicho por medio del profeta Isaías cuando dijo: El mismo tomo nuestras flaquezas y llevo nuestras enfermedades (Mateo 8:17)</p>

Tabla N° 4 el siervo en Mateo

Del mismo modo, mientras Jesús sanaba a muchos, les advirtió, a las personas que sanaba, que no revelaran quien era Él (Mat. 12:15,16), aunque hacia el bien a los demás, había hombres, fariseos, que estaban en oposición de lo que él realizaba y

¹ Rodríguez manifiesta que Mateo deja clara la idea de que el Siervo de *YHWH* es Jesús, porque es Él quien es dotado por la palabra para curar a los necesitados, es Él el que toma para sí las flaquezas y enfermedades de todos, pero esta obra la realiza en silencio, por tanto introduce una cita de Isaías, con la que presenta esta actividad como cumplimiento, con sentido dentro de la historia de la salvación y como propia del siervo que había de venir. Antonio Rodríguez Carmona. *Evangelio de Mateo: comentarios a la nueva biblia de Jerusalén*. (Desclée de brouwer. Bilbao, España, 2006), 99.

² Esta interpretación o traducción de Isaías 53:4 no se apega a la LXX ni al Targum. Lo más probable es que esta cita sea una traducción que hizo Mateo del hebreo. D. A. Carson. *Comentario bíblico del expositor: MATEO*. (VIDA, Miami. 2004), 230.

ansiaban destruirlo (Mat. 12:14), luego Mateo conecta el pensamiento del profeta Isaías con la acción de Jesús (Mat 12:18-21; cf Isa. 42:1-3)¹, iba a realizar una gran obra pero en silencio y modestamente, el iba a ser suave con los débiles y tierno para con los enfermos, abriría una puerta hacia los gentiles trayéndoles justicia.

Stuttgartensia y Kurt Alland	Español Biblia de las Américas
<p>1 הָן עֲבָדִי אֲתָמְדֶבֶר בְּחִירֵי רְצֹנָה נִפְשֵׁי נַתְתִּי רוּחִי עָלָיו מִשְׁפָּט לְגוֹיִם יוֹצִיא: 2 לֹא יִצְעַק וְלֹא יִשָּׂא וְלֹא יִשְׁמִיעַ בְּחֹזֶק קוֹלוֹ: 3 כִּגְהָר רְצוּץ לֹא יִשְׁבֹּר וּפְשֻׁתָהּ כִּהָה לֹא יִכְבְּהָ לְאַמַּת יוֹצִיא מִשְׁפָּט: (Isaías 42:1-3)</p>	<p>1 He aquí mi Siervo, a quien yo sostengo, mi escogido, en quien mi alma se complace. He puesto mi Espíritu sobre El; El traerá justicia a las naciones. 2 No clamará ni alzará su voz, ni hará oír su voz en la calle. 3 No quebrará la caña cascada, ni apagará el pabilo mortecino; con fidelidad traerá justicia. (Isaías 42:1-3)</p>
<p>18 Ἴδου ὁ παῖς μου ὃν ἠρέτισα, ὁ ἀγαπητός μου εἰς ὃν εὐδόκησεν ἡ ψυχὴ μου θήσω τὸ πνεῦμά μου ἐπ’ αὐτόν, καὶ κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ. 19 οὐκ ἐρίσει οὐδὲ κραυγάσει, οὐδὲ ἀκούσει τις ἐν ταῖς πλατείαις τὴν φωνὴν αὐτοῦ. 20 κάλαμον συντετριμμένον οὐ κατεάξει καὶ λίνον τυφόμενον οὐ σβέσει, ἕως ἂν ἐκβάλῃ εἰς νίκος τὴν κρίσιν. (Mateo 12:18-20)²</p>	<p>18 mirad, mi siervo, a quien he escogido; mi amado en quien se agrada mi alma; sobre él pondré mi espíritu, y a las naciones proclamará justicia. 19 no contendrá, ni gritará, ni habrá quien en las calles oiga su voz. 20 no quebrará la caña cascada, ni apagará la mecha que humea, hasta que lleve a la victoria la justicia. (Mateo 12:18-20)</p>

¹ Ulrich comenta que la cita de cumplimiento es un caso especial en diversos aspectos: es la más extensa que recoge Mateo. Es a la vez la peor anclada en el contexto, tanto por el léxico como por el contenido: el punto de conexión es la orden de silencio dada por Jesús a los enfermos curados en v. 16, que conecta con el v. 19 donde se habla del silencio del siervo. Ulrich luz. *El evangelio según san mateo. Mateo 8-17II. (Sígueme. Salamanca, 2001)*, 327,328 Antonio interpretando el pasaje, presenta cuando Jesús se retira, porque sabe la decisión cruel que tienen los fariseos, actúa como siervo. porque curó a los que lo seguían, pero en la humildad y silencio. Todo esto está de acuerdo con la escritura (Isa. 42:1-4) Rodríguez, *Jerusalén*, 124,125.

² Ulrich dice que el texto de la cita de cumplimiento, tomado de Isa. 42:1-4, no se ajusta al texto masorético ni al de los LXX. Se enfrentan aquí dos hipótesis fundamentales. O bien Mateo tomó esta cita de una sola fuente o el creó su escuela un texto propio de tipo targúmico. Ulrich. *Evangelio*, 326 Carson comenta que los cambios que se desarrollan en el texto se han asignado de manera muy diversa a la

Marcos el autor del Evangelio de Marcos, luego de redactar todo lo que tuvo que padecer Jesús, golpes, humillación, burlas y su crucifixión. El autor hace una conexión entre Jesús y el *Ebed* de *YHWH* (Mar. 15:28 Cf. Isa. 53:12). Ya que Jesús no fue crucificado sólo sino que tuvo dos acompañantes, el cual eran ladrones. Por tanto, el saca un extracto de Isaías 53:12 y expone que con los transgresores fue contado y así se cumple lo anticipado por Isaías¹.

Stuttgartensia y Kurt Alland	Español Biblia de las Américas
<p>לְכֹן אֶחְלֶקְלוֹ בְּרַבִּים וְאֶת־עֲצוּמִים יִחְלַק שְׁלֵל תָּחַת אֲשֶׁר הִעֲרָה לְמֹת נַפְשׁוֹ וְאֶת־פְּשָׁעִים נִמְנָה וְהוּא חֲטָא־רַבִּים נִשְׁאָלְפִשָׁעִים יִפְגָּיעַ: ס</p> <p>(Isaías 53:12)</p>	<p>Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y con los fuertes repartirá despojos; por cuanto derramó su vida hasta la muerte, y fue contado con los pecadores, habiendo él llevado el pecado de muchos, y orado por los transgresores. (Isaías 53:12)</p>
<p>οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ λέγοντες ὅτι Ἰωάννην τὸν βαπτιστήν, καὶ ἄλλοι Ἥλιαν, ἄλλοι δὲ ὅτι εἷς τῶν προφητῶν. ²(Marcos 15:28)</p>	<p>Y se cumplió la Escritura que dice: Y con los transgresores fue contado (Marcos 15:28)</p>

Tabla N° 6 El siervo en Marcos

escuela de Mateo, a una apologética cristiana en desarrollo, a los intereses de redacción del evangelista. Ciertamente aquí hay una mezcla de texto-carácter, y no es fácil de discernir la razón de cada cambio.

¹ Carlos A. Morris. *Comentario bíblico del nuevo continente: san Marcos*. (Unilit, Miami, 1992), 262.

² Este versículo no aparece en los manuscritos más antiguos del Nuevo Testamento ⋈ A B C D X Y Ψ 27 71 127 157 471 474 476 478 692 Vicent Taylor. *Evangelio según San Marcos*. (Cristiandad, Madrid, 1979), 716. La mayoría de los críticos de texto lo consideran una interpolación de lucas 22:37, donde es auténtico. Marcos, por lo general, no señala el cumplimiento del Antiguo Testamento, Posiblemente sea un agregado posterior, sin embargo, se acepta que ese comentario el cual hace alusión al Antiguo Testamento, este presente en el evangelio como respuesta a lo que experimenta Jesús. Walter W. Wessel. *Comentario bíblico del expositor: Marcos*. (Vida, Miami, Florida, 2000), 284-285.

Jesús luego de tanto enseñar, exhortar la palabra, guiarlos a que tomen la decisión más sabia e invitarlos a que lo siguieran, el se oculto para que tomaran sus decisiones hacia la vida eterna. Sin embargo, El Apóstol Juan, en el evangelio que escribió demuestra que aunque Jesús dedicara tanto tiempo a mostrar el camino y realizar señales en ayuda de los necesitados, aun así no creían en El¹, nadie creyó en el anuncio que fue revelado por los profetas y ahora se ha representado a través de Jesús². Es por esto que Juan, ve el cumplimiento de un texto de Isaías, que el profeta aplicaba al Siervo de Dios³. Por eso agrega unas preguntas de Isaías “¿Quién ha creído a nuestro anuncio? ¿Y a quien se ha revelado el brazo del Señor? Conectando a Jesús con el *Ebed* de *YHWH* (Juan 12:38 Cf. Isa. 53:1)

Stuttgargensia y Kurt Alland	Español Biblia de las Américas
<p>מִי הָאֵשֶׁתִּי לְשִׁמְשֹׁמֵשׁוֹ וְיִרְרָע הַזֶּה עַל־מִי נִגְלָה: (Isaías 53:1)</p>	<p>¿Quién ha creído a nuestro mensaje? ¿A quién se ha revelado el brazo del SEÑOR? (Isaías 53:1)</p>
<p>ἵνα ὁ λόγος Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πληρωθῆ ὃν εἶπεν· Κύριε, τίς ἐπίστευσεν τῇ ἀκοῇ ἡμῶν; καὶ ὁ βραχίον κυρίου τίτι ἀπεκαλύφθη (Juan 12:38)</p>	<p>Para que se cumpliera la palabra del profeta Isaías, que dijo: SEÑOR, ¿Quién ha creído a nuestro anuncio? ¿y a quien se ha revelado el brazo del SEÑOR? (Juan 12:38)</p>

Tabla N° 7 El siervo en Juan

Hasta aquí se ha visto como los autores de los libros o los discípulos de Cristo aseveran que el *Ebed* de *YHWH* es Jesús. Sin embargo, es menester mencionar que

¹ La incredulidad de los judíos tiene un propósito *para que se cumpliera las escrituras*. Mario Veloso. Comentario del evangelio de Juan. (Estados unidos, 1997), 309.

² *Ibíd*, 310.

³ Véase en J. Mateo, J Barreto. *El evangelio de Juan*. (Cristiandad, Madrid, 1979), 571.

cuando Jesús estaba iniciando su ministerio, a momentos de haber sido bautizado y recibir el Espíritu Santo es dotado de forma poderosa por la palabra, por consiguiente, comienza hablar con autoridad en las sinagogas donde era alabado por todos.

Mientras estaba en su localidad donde se había criado, Nazaret, entra en la sinagoga como era su costumbre y se levanto a leer¹. Las palabras que lee Jesús² se encuentran en Isaías 61:1 y él asevera que las palabras mencionadas se cumplen en Él (Lucas 4:18)

Stuttgartensia y Kurt Alland	Español Biblia de las Américas
<p>רוח אֲדֹנָי יְהוִה עָלַי לְעֹן מָשַׁח יְהוָה אֱתִי לְבַשׁוֹר עֲנֹוִים שְׁלֹחֵנִי לְחֹבֵשׁ לְנַשְׁבְּרֵי לֵב לְקַרְא לְשִׁבּוּיִם דָּרוֹר וְלְאַסִּירִים פְּקֻחֵי קוֹחַ: (Isaías 61:1)</p>	<p>El Espíritu del Señor DIOS está sobre mí, porque me ha ungido el SEÑOR para traer buenas nuevas a los afligidos; me ha enviado para vendar a los quebrantados de corazón, para proclamar libertad a los cautivos y liberación a los prisioneros(Isaías 61:1)</p>
<p>Πνεῦμα κυρίου ἐπ’ ἐμέ, οὗ ἕνεκεν ἔχρισέν με εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖς, ἀπέσταλκέν με κηρῦσαι αἰχμαλώτοις ἄφεςιν καὶ τυφλοῖς ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι τεθραυσμένους ἐν ἀφέσει³</p>	<p>El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido para anunciar el evangelio a los pobres, me ha enviado para proclamar libertad a los cautivos, y la recuperación de la vista a los ciegos;</p>

¹ Esta sección era característica realizarlas en las sinagogas, donde se hacía lectura del pentateuco y luego la lectura de los profetas, la cual le correspondió a Jesús, por lo demás esta lectura se realizaba en Hebreo y Arameo. Guillermo Hendriksen. *El evangelio según SAN LUCAS: comentario del nuevo testamento*. v. 2. (Subcomisión literatura cristiana, Michigan, Estados Unidos, 1989), 253.

² Bovon entiende del texto Lucas 4:17 que el autor da quizás a entender que fue Jesús el que escogió personalmente el pasaje; pero también es posible que fuera el texto del día o que Jesús lo eligiera a la suerte. Francois Bovon. *El evangelio según san Lucas*. v. I (sígueme, salamanca, España, 1995), 302. Hendriksen apoya la idea de que Jesús es quien escoge la sección para leer, por las palabras que utiliza el autor “abriendo el libro, halló el lugar...”San Lucas, 254.

³ *Ibíd.* Según a los comentarios de Bovon la cita Lucas la habría sacado de LXX. Lucas se salta simplemente la expresión “para curar a los corazones quebrantados” y añade “para dar libertad a los oprimidos”, 303, Schmid declara que Lucas cita el pasaje en forma libre según los LXX, mientras que en el culto de la sinagoga tenía que ser leído en hebreo y traducido luego al arameo Josef Schmid. *El*

(Lucas 4:18)	para poner en libertad a los oprimidos (Lucas 4:18)
--------------	--

Tabla N° 8 El siervo en Lucas

Se entiende que esto va más allá que los discípulos lo vean como *Ebed* de *YHWH*- Siervo de Jehová-, sino que Jesús mismo se ve como tal. Es más, mientras están en la cena pascual y Jesús le va explicando el simbolismo de los elementos que se están sirviendo, sale a colación el tema de quién lo iba a entregar ya que se estaba dando un reflejo de que Jesús debía padecer hasta la muerte. Por eso debían realizar este rito en memoria de Él. En la misma noche comenta que todo lo que debía pasar era para que se cumpliera las escrituras, dando a entender que lo que debía sucederle a Él es lo que relata Isaías 53:12 acerca del siervo de *YHWH*, estas palabras son de especial importancia, ya que son las únicas en las cuales Jesús mismo cita de manera expresa Isaías 53, declarándose así como el siervo sufriente de *YHWH*¹. Así Lucas lo deja registrado en el evangelio de Lucas 22:37

Stuttgartensia y Kurt Alland	Español Biblia de las Américas
לִיְיָ אֶחְלֶקְלוּ בְּרָבִים וְאֶת־עֲצוּמַיִם יְחַלֵּק שְׁלֵל תַּחַת אֲשֶׁר הִעֲרָה לְמִוֹת נַפְשׁוֹ וְאֶת־פְּשָׁעִים נִמְנָה וְהוּא קָטָא־רָבִים נָשָׂא וְלַפְּשָׁעִים יִפְגֹּעַ: ס (Isaías 53:12)	Por tanto, yo le daré parte con los grandes y con los fuertes repartirá despojos, porque derramó su alma hasta la muerte y con los transgresores fue contado, llevando El pecado de muchos, e intercediendo por los transgresores. (Isaías 53:12)
λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι τοῦτο τὸ γεγραμμένον	Porque os digo que es necesario que en

evangelio según san Lucas. (Herder, Barcelona, 1968), 161. Hendriksen argumenta que Lucas adaptó el texto a lo que Jesús quería exponer de lo que había recibido, lo que estaba haciendo o lo que seguiría haciendo. Por eso hay secciones que Lucas no comparte ni del Hebreo ni de la LXX, y hay otras que agrega con tal de representar de mejor manera la obra de Jesús, San Lucas, 255,256.

¹ Algunos autores comentan lo que Jesús dijo de sí; Schmid, 480 Hendriksen 907,908.

δεῖ τελεσθῆναι ἐν ἐμοί, τό· Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη ¹ · καὶ γὰρ τὸ περὶ ἐμοῦ τέλος ἔχει. (Lucas 22:37)	mí se cumpla esto que está escrito: "Y CON LOS TRANSGRESORES FUE CONTADO"; pues ciertamente, lo que se refiere a mí, tiene su cumplimiento. (Lucas 22:37)
---	--

Tabla N° 9 el siervo en Lucas B

Sin embargo, no se puede dejar de lado una historia que se encuentra descrita en el libro de Hechos 8:26-40 donde un Etíope, eunuco, funcionario de Candace, Reina de los Etíopes, fue a Jerusalén a adorar, al regresar se encontraba leyendo el libro de Isaías. Mientras que por otra parte El Espíritu del Señor guió a Felipe hacia el carro donde iba el etíope, donde se produce una conversación que llevo al etíope a tomar la decisión de aceptar la salvación que proveía Jesús para su vida y ser bautizado. Lo que impulso al etíope para ir a adorar a Jerusalén fue la lectura que realizaba en cual se encontraba en el libro de Isaías, donde iba leyendo acerca del siervo que se encuentra en Isaías 53 principalmente los versículos 7 y 8², lo interesante de esta sección que se encuentra en Hechos es la relación que hace Felipe al interpretar el texto que iba leyendo el Etíope con los padecimientos de Jesús. Es decir que los discípulos de Jesús y cristianos del primer siglo relacionaban al *Ebed* de *YHWH* con Jesús.

Stuttgartensia y Kurt Alland	Español Biblia de las Américas
מְעֻצָּר וּמְשֻׁפָּט לְקַח וְאֶת־דֹּרוֹ מִי יְשׁוּחָה כִּי נִגְזַר מֵאֶרֶץ חַיִּים מִפֶּשַׁע עָמִי נִגַּע לָמוֹ: וַיִּתֵּן אֶת־רִשְׁעֵיהֶם קִבְּרוֹ וְאֶת־עֲשִׂיר בְּמַתְיוֹ עַל לֹא־חַמְסַם עָשָׂה וְלֹא	Fue oprimido y afligido, pero no abrió su boca; como cordero que es llevado al matadero, y como oveja que ante sus

¹ Καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη Jesús lo cita directamente del Hebreo el cual ha sido debidamente traducido por los LXX.

² El extracto que presenta Lucas no incluye ninguna afirmación explicitas del sufrimiento *vicario* que encontramos en otras partes de este “cuarto canto del Siervo”. F.F, Bruce. Hechos de los apóstoles: introducción, comentarios y notas. (Libros desafíos, Michigan, Estados Unidos, 1990), 210.

(Isaías 53:7,8): מְרַחֵם בְּפִיו	trasquiladores permanece muda, no abrió El su boca. (Isaías 53:7,8)
ἡ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἦν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὕτη· Ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη, καὶ ὡς ἄμνός ἐναντίον τοῦ κείραντος αὐτὸν ἄφωνος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ. ¹ (Hechos 8:32)	El pasaje de la Escritura que estaba leyendo era éste: como oveja fue llevado al matadero, y como cordero, mudo delante del que lo trasquila, no abre el su boca (Hechos 8:32)

Tabla N° 10 El siervo en Hechos

Sorprende el escaso número de pasajes del Nuevo Testamento en los que se apliquen a Jesús con el *Ebed* que se encuentra en Isaías. Por lo demás, no se puede limitar a lo que dicen estos versículos que hablan directamente de Jesús como el Siervo, pues si se queda solamente con estas citas no se tendría un trabajo completo aclarando el panorama de *Ebed* que se encuentra en Isaías². De paso, no se puede conformar con lo que está explícito, sino también se debe verificar lo que está implícito en el texto para observar la importancia del *Ebed* de *YHWH*.

Marcos escribe palabras que Jesús relato parafraseando la obra que debía realizar, *Él vino para servir y dar su vida en rescate por muchos³ hombres* (Mar.

¹ *Ibíd.* La sección que cita Lucas en Hechos 8:32 es adquirida de los LXX.

² Véase en Wolff, H. W. Isaías 53 en el cristianismo primitivo. (1952), 69-106. Solo sacando un extracto de algunos lados o utilizando algunas frases, recorta la imagen del Deutero-Isaías falseándola.

³ Del hebreo מְרַחֵם y del griego πολλῶν. Para poder entender la expresión *por muchos* hay que tener en cuenta que el hebreo y el arameo tienen un vocablo para la “totalidad”, sin embargo carecen de un vocablo que, al igual que nuestro “todo”, exprese al mismo tiempo la totalidad y la pluralidad. Para subsanar esta deficiencia se sustituía por la expresión *los muchos* entendida en el sentido de que no se puede contar, la multitud, la totalidad, el cual aparece cinco veces en sentido de totalidad o inclusiva. Esta palabra *muchos* aparece frecuentemente en un pasaje central del antiguo testamento, el capítulo del Siervo de *YHWH* que sufre por los demás (Isaías 53), el cual Cullmann comenta que en este pasaje es como si Jesús dijese “yo he

10:45) Lut Respen¹ interpretando el texto comenta que la preposición “por”, “en Lugar de” en el texto establecido, es esencial para la idea de la substitución que presenta el Antiguo Testamento, donde se encuentra muy desarrollada en Isaías 42:6, 49:6 y por supuesto en el capítulo 53 donde estos asignan al *Ebed* de *YHWH* la misión de restablecer la alianza entre Dios y su pueblo².

Pablo siendo judío presenta cómo él entendía los actos del *Ebed* de *YHWH* y demuestra a quien le asigna aquel título. En primer lugar mientras Pablo escribe la carta a los Corintios expresa una idea que se arraigo en su vida luego de su conversión el cual están escritas en 1 Corintios 15:3, donde expresa ὅτι Χριστὸς ἀπέθανεν ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν κατὰ τὰς γραφάς (que Cristo murió por los pecados de nosotros, según las Escrituras) ¿qué texto está citando? Es difícil comprobar en que estaba pensando Pablo cuando realizó la cita, además, como aún no se encontraba el Nuevo Testamento se podría interpretar que él estaría parafraseando un texto del Antiguo Testamento, que con una búsqueda detalla e interpretando ὑπὲρ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν (Por el pecado de nosotros) se podría llegar a comprender que Pablo lo hace pensando en Isaías 53:5³. De la misma forma, se considera el texto de

venido para realizar la misión del *Ebed* de *YHWH*”. véase comentarios en Jeremias, 273,274; Cullmann 83,84.

¹ Respen, *compromiso de Dios*, 94,95.

² Cullmann, analizando a Jesús en todo lo que hizo en esta tierra y como los autores bíblicos e incluso Jesús mismo se representa como el siervo de Dios. el comenta que *Jesús se sentía llamado, durante su carrera terrenal, a vivir su obra expiatoria más bien que a enseñarla* Cullmann. *Cristología*, 78.

³ Hay tres autores que nos hablan acerca de esta idea Lohmeyer. *Siervo de Dios*, 39 Cullmann. *Cristología*, 76; Joachim Jeremias. *ABBA el mensaje central del nuevo testamento*. (Ediciones sígueme, Salamanca. 1983), 122.

Pablo en Romanos 4:25 como un acercamiento a Isaías53:5 dejando a Jesús en un paralelo con *Ebed* de *YHWH*, diciendo ὅς παρεδόθη διὰ τὰ παραπτώματα ἡμῶν (el cual fue entregado por medio de las transgresiones de nosotros). Fíjese bien en que no es él quien causa su ruina, sino que, διὰ (Por medio) por causa de la mala acción del hombre. Él tuvo que recibir el maltrato hasta llegar a la muerte. Ridderbos¹ argumenta que Pablo por la experiencia que vivió luego de haberse convertido camino a damasco, “pudo descubrir un camino de salvación distinto a la salvación por medio de la ley por la cual se regía anteriormente; por eso el altivo fariseo que había en él, cayó derrotado, su orgullo particular quedó destrozado, llego a captar lo que significa “morir y resucitar con Cristo” y fluyeron en el nuevas fuerzas y tareas”. Por lo tanto, por su nueva conversión se regocija en predicar y enseñar acerca de la muerte y resurrección de Jesús, es así que hace referencia a esto también en romanos 4:34 pero agrega un atributo importante luego de la resurrección, es Jesús quien intercede, algo significativo que tendría que realizar el *Ebed* de *YHWH* en Isaías 53:12. Además, Pablo agrega que es Jesús quien se dio en rescate por todos. Así vemos en otros pasaje la misma idea de salvación para todos agregando algunas atributos particulares, pero sin dejar su centro Jesús, por lo demás, en los escritos de Pablo se ve resaltada la obra que Jesús tuvo que realizar por todos, exlatando el derramamiento de sangre de Jesús quien la dio como acción expiatoria para obtener el perdón (1 Tim 2:6; Tit. 2:14; 1 Ped 1:19; Rom.1:7; Ef. 1:7; Rom. 3:24 Etc.).

¹ Herman Ridderbos. El pensamiento del apóstol Pablo. (libros desafíos, Michigan, Estados Unidos, 2000), 25.

Comparación entre *παῖς τοῦ θεοῦ* con *עֶבֶד יְהוָה*

Como se ha visto en el capítulo dos acerca del concepto *Ebed*, que no es sólo un uso individual, sino también se puede ver de forma inclusiva, el desenvolvimiento de esta palabra ocurre exactamente como *Pais*¹ en el texto Neo-Testamentario. Pero, ¿en qué forma se puede comparar estas dos palabras? Y ¿en qué ayuda para la comprensión del *Ebed* de *YHWH*?

Una de las bases para poder investigar la palabra griega *παῖς* (*Pais*) es por el motivo único que la septuaginta cuando traduce del hebreo al griego la palabra *Ebed* inserta la palabra *Pais*, por lo que se podrá identificar al *Ebed* del Texto Vetero-Testamentario a través de esta raíz.

Pais se identifica veinte veces en Isaías 40-53 ya sea representado como el que realiza la acción y se designa como el siervo o bien dirigiéndose hacia él denominándolo como siervo. Sin embargo, no es en el único lugar que se encuentra esta palabra sino alrededor de todo el Antiguo Testamento, donde asigna a quienes eran siervos del Señor. Además agrega que esta palabra da a entender que es un siervo que se somete bajo el mandato de alguien más².

¹ Se traduce como joven criado, muchacho (por ser a menudo golpeado con impunidad), niño (cuando hace referencia a descendencia), siervo (con referencia a posición social), designada quizá para suavizar la connotación que entraña el término esclavo. El término marca una perfecta obligación de fidelidad a Dios siervos y siervas de Dios. James Strong. Concordancia exhaustiva de la Biblia., (Caribe, Miami, 2002), 62 Xabier León-Dufour. Diccionario del Nuevo Testamento. (Desclée de Brouwer, Bilbao, España, 2002), 540.

² Un detalle más exhaustivo de lo hablado lo realiza Kittel, *Diccionario Teológico*, 743-748.

La palabra *παῖς* (*Pais*) logra dar un doble significado, el cual se podría interpretar como niño/ hijo o Siervo¹, pero el contexto indicará cual de las dos interpretaciones se debe utilizar.

La expresión *παῖς*, es una palabra extraña y aparece cuando va ligado a Dios, pero aún así existe y el Nuevo Testamento entrega ocho pasajes donde cohesiona el *παῖς* con Dios, Una vez indica al pueblo de Israel (Lc. 1:54), donde se hace referencia a Isaías 41:8 según los LXX, dos veces a David (Lc. 1:69; Hch 4:25) esta expresión de David como el *παῖς* era utilizada en la liturgia del judaísmo tardío tanto como en el cristianismo primitivo (Cf Sal 80, Hch 4), de la misma forma es un uso lingüístico del Antiguo Testamento para denominar como *παῖς* a las personas que sirven². Las restantes son denominadas a Jesús (Mat. 12:18; Hech. 3:13, 26; 4:27, 30), De la misma forma que David, por la ocasión de los escritos donde aparece la palabra *παῖς*, se percibe que hay una tradición primitiva. Esto permite conocer que eran conscientes las personas de la antigüedad de denominar ese título como una normalidad, por eso esto llama la atención mucho más teniendo aparición en Hechos, eso refleja que hay una enseñanza del *παῖς* hacia Jesús uniéndolo con el *Ebed* escogido de Dios que era parte de su concepción en el cristiano primitivo.

Observando los pasajes que hace relación *παῖς* con Jesús, Salazar en su artículo³ realiza un trabajo más detallado de tres de los cinco pasajes que hacen

¹ Así lo traduce el diccionario del Nuevo Testamento en griego, Kurt Aland. *The Greek New Testament*. (Deutsche bibelgesellschaft, Alemania. 1998), 130.

² Jeremías escribe como el Antiguo Testamento, el judaísmo tardío y el Cristianismo Primitivo veían el concepto *παῖς*, 113,114.

³ Salazar, 2012, 3.

alusión a Jesús. El cual menciona que por lo general, las expresiones de los versículos se encuentran en sentido posesivo, es decir Siervo de Dios.

Mateo 12:18 ὁ παῖς μου	Hechos 4:27 τὸν ἅγιον παῖδά σου Ἰησοῦν	Hechos 4:30 τοῦ ἁγίου παιδός σου Ἰησοῦ
---------------------------	--	--

Tabla N° 11 El sentido posesivo de παῖς

Esta expresión que presenta Mateo, ya analizada en la sección anterior, muestra un juego de palabras entre el hebreo y los LXX, el cual puede ayudar a comprender que la forma en que lo está expresando Mateo es comparado a una esfera de la lingüística del Judaísmo tardío, por lo demás Beacon¹ menciona que el παῖς debe ser el *Ebed* de *YHWH*, ya que es en ellos donde combina esta expresión ya sea como siervo tanto como Hijo que se presenta en el Antiguo Testamento, agrega que en el παῖς (Jesús) se cumple las palabras “*pondré mi espíritu sobre él*” que están escritas en Isaías 42 porque, cuando fue bautizado, el Espíritu Santo descendió sobre Él (Mat. 3:16). Si Mateo no tuviese una concepción clara de quien fuese el *Ebed* de *YHWH* hubiese expresado υἱός y así ser hijo de Dios como lo somos todos, además, si hubiese puesto esa palabra podríamos pensar que Jesús fue un personaje llamado por Dios como profeta para exhortar al pueblo de Israel, pero no para ser el salvador del mundo ni ser el siervo que debía recibir dolor por el bien de los demás, sin embargo, Mateo utiliza la expresión παῖς que por la lingüística obtenida del Judaísmo Tardío es quien puede llegar a ser el puente que une al *Ebed* de *YHWH* con el παῖς quien representa a Jesús.

¹ Beacon, 6:126.

Se percibe que Lucas utiliza la oración realizada en Hechos 4:24-31, expresiones muy antiguas que había tomado del lenguaje litúrgico¹, el cual escribe una oración de todos los que se encontraban en aquel lugar. Por lo demás, no solo a los autores le era conocido relacionar a Jesús como el παῖς sino que el entorno da detalles de este concepto. La cultura en el cristianismo primitivo abre una puerta que permite conocer que eran conscientes en la antigüedad de ese título².

Comparación entre υἱὸς τοῦ θεοῦ con יהוה יְהוּדָה

Los textos citados ayudan a unir al *Ebed* con el παῖς, no obstante, hay otros pasajes que de igual forma hacen relación a Jesús, pero en este momento como υἱὸς (hijo) de Dios, a modo de ejemplo cuando Jesús se bautiza y recibe el Espíritu Santo al instante se oye una voz en los cielos la cual decía “Σὺ εἶ ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα” (Marcos 1:11). En otro acontecimiento, la transfiguración de Jesús una nube cubre a todos lo que se encontraban en el lugar, y de pronto se oye la voz que dice “Οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός, ἀκούετε αὐτοῦ.” (Marcos 9:7). Esto podría desmoronar lo que se está hablando del concepto παῖς, sin embargo, en el texto hay una unión especial entre Dios y el Hijo, el cual es dotado del Espíritu para cumplir la misión. Estos textos unen el texto de Isaías 42:1 y Salmos 2:7, por lo que

¹Véase en J.C.O, Neil. *The Theology Of Acts In Its Historical Setting*. (Londres 1921), 135. Coenen, 666. También apoya esta idea y hace mención de cómo le llama la atención estos pasajes que denominan a Jesús como *Pais* de Dios en Hechos.

² Jeremias, ABBA, 115.

el autor del evangelio de Marcos trabaja con estos versículos para que le de como resultante lo que se ha observado en Marcos 1:11 y Marcos 9:7, el énfasis del escritor es demostrar la satisfacción del padre de que el hijo sea obediente a cumplir su palabra, por lo cual, en marcos 1:11 se cumple que al Hijo se le conceda el Espíritu Santo. Además, es muy característico en la teología de Marcos que se considere a Jesús como el hijo, esta afirmación se fortalece por el testimonio del Padre que ya hemos visto (1:11; 9:7), los demonios (3:11;5:7), del mismo Jesús (13:32; 14:61,62), del centurión (15:39)¹. Así se observa que el concepto παῖς con el de υἱός no se contradicen ni siquiera dan una idea errónea acerca de Jesús, sino más bien, se relacionan para aplicar de forma más clara la misión que debe cumplir el *Ebed*, que nos presenta el texto Vetero-Testamentario, que se solidifican en la vida de Jesús.

Lo que puede ayudar para reforzar lo que se está comentando, es presentar lo que Jesús declaro acerca de si mismo y del padre en la conversación que tiene con Nicodemo, Jesús menciona en Juan 3:16 “porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su hijo unigénito, para que todo aquel que cree en él no se pierda, mas tenga vida eterna”. La expresión hijo unigénito al verlo en las traducciones al español nos refleja que Jesús es el unigénito de Dios, por lo cual se debe interpretar que Jesús debe haber sido engendrado. Lo que alarma es que si se ve de esa perspectiva se podría identificar a Jesús como aquel que tuvo un origen temporal y no ser pre-existente eternamente. Pese a lo que el texto en español entregue, se debe interpretar lo que significa “hijo unigénito” en el texto original, por lo cual la palabra μονογενής

¹ Información recolectada de la materia de Evangelios, Juan C. Pizarro. *Sílabo: Evangelios. 2009, 41-44.*

viene de la combinación *μονος* y *γενος*, de forma filológica *μονογενής* tiene por significado “único en su clase”, “solo”, “singular”, “carácter único del ser” y en sentido histórico “acontecer irreprochable” por lo menos el Nuevo Testamento así lo presenta (Luc. 7:12; 8:42; 9:38). Para entender el significado *μονογενής* a través del Nuevo Testamento es necesario recurrir a la epístola a los Hebreos 11:17; donde presenta la historia de cuando Abraham ofrece a Isaac, relato que se encuentra en Génesis 22, el autor del libro lo menciona a Isaac como el *μονογενής*, sin embargo no era el único hijo que tenía Abraham, si bien se recuerda en Génesis 16:3-5 Abraham tenía un hijo antes de Isaac llamado Ismael. Por lo cual, Isaac no podía ser el Hijo unigénito, el único engendrado, ya que tenía un hermano mayor, por eso no se puede ver como el unigénito de Abraham, sin embargo, Isaac podía llegar a ser el hijo *μονογενής* o único en el sentido de ser el hijo de la promesa, nadie podía cumplir la tarea que le correspondía a Isaac, menos Ismael. Dios fue claro mientras dijo Abraham “*en Isaac será llamada descendencia*” (Gen. 21:12; cf Heb. 11:18). Así se percibe que en Juan 3:16 Jesús se denomina como el hijo único, el único de su clase, por eso no puede haber nadie más que pueda desarrollar la obra del *Ebed* de *YHWH*, nadie más podía restaurar una vida por sus heridas, nadie más que Jesús podía salvar al mundo por su muerte¹, y nuevamente se armoniza con los padecimientos del *Ebed* de *YHWH*, siendo el único en desarrollar este asunto, es así como lo interpreta el libro

¹ Un trabajo más exhaustivo acerca del concepto *μονογενής* se puede observar en Juan C. Pizarro. *Silabo: Estudio de los Evangelios*. (Chillán, 2009), 27-32 además, Marcos Blanco, “La eternidad del Hijo de Dios”, *Revista adventista*, Noviembre 2012, 19.

de Hebreos 2:14¹ “destruir por medio de la muerte al que tenía el imperio de la muerte, esto es el diablo”, el podía desarrollar esta hazaña de sufrimiento y muerte por los demás y de acabar con las maquinaciones malévolas de Satanás. Juan en su primera carta (1 Jn 3:8) menciona que Jesús vino para “deshacer las obras del diablo”, además Lucas 19:10 presenta que Jesús debía liberar al hombre del yugo del pecado y de la muerte “vino a buscar y a salvar lo que se había perdido”. Por tanto, era el único que podía realizar esta misión, no podía realizarla ningún ser humano, ya que “todos somos pecadores y estamos destituidos de la gloria de Dios” (Rom. 3:23). Por ese motivo la divinidad, por el carácter que lo representa, realizó un plan de salvación para la humanidad, donde el hijo [Jesús] es el enviado a esta tierra, con el fin de padecer para ser sustituto de todos y así dar su vida por todos aquellos que creían en su nombre², y así revelar el carácter de Dios, el Padre.

¹ Juan C. Pizarro en su tesis realiza un trabajo exhaustivo del concepto carne y sangre y como esto ayuda en el concepto del perdón de pecado y librar de la muerte. Juan Carlos Pizarro. *Hacia una teología de la sangre en la epístola a los Hebreos.* (2004), 164-174, además Mikeal da una interpretación de cristología en el libro de los hebreos. Mikeal C. Parsons. *Son and High Priest: a study in the Christology of Hebrews.* 204.

² Véase Carlos Elías Mora. *Advenimiento: la sangre y la encarnación de Jesucristo.* (Chillán),7-14.

Comparación entre δοῦλος con עֶבֶד יְהוָה?

Pablo exhortando a los lectores de cómo debía actuar el cristiano¹, no vaciló en entregar una evidencia clara de la necesidad de que Jesús fuera el único que podría traer esa salvación y cumplir el Rol del *Ebed* de *YHWH*. Siendo que la humanidad está bajo el pecado el cual lo lleva a la muerte, la Divinidad debía actuar por amor a su creación. Por eso Pablo presenta, en sentido más amplio la decisión que toma Jesucristo para el beneficio de la humanidad, se podría interpretar que Pablo esta mencionando el momento que Jesús se alista para venir a cumplir las escrituras.

Sería interesante analizar Filipenses 2:6-11² para ver en qué puntos hay relación con Isaías 40-66, esta cita es totalmente directa, pues subrayan sin duda alguna la idea del sufrimiento sustitutivo del siervo de Dios³. Filipenses 2:6 “Él,

¹ Jesús inicia el primer paso para ser un Siervo de Dios, el cual les presenta a sus discípulos como debería ser el liderazgo que debían desarrollar (Mc. 9:35; Luc. 22:37), Jesús utiliza la palabra “δίακονος” para que los discípulos comprendieran el rol que deberían realizar cuando el no estuviese y así ellos recibirían la responsabilidad de enseñarles a los demás como se puede llegar a ser siervo de Dios, la primera tarea para ser Siervo de Dios es ser “δίακονος”, Siervo de otros, busca el bien estar de todos los que lo rodean, Jesús mismo dio ejemplo de aquello en la cena pascual y es una invitación para ser Siervos de Dios.

² Pablo presenta a Cristo como el modelo de actitud, esperando que caracterice a los filipenses. Sin embargo, no se trata sólo de proponer un modelo de conducta. Nótese que la primera parte (6-8) se refiere a actitudes que pueden servir como modelo y que los seres humanos pueden imitar, pero la segunda parte (9-11) se refiere específicamente al Señorío de Cristo, donde la imitación no cabe. Daniel Carro. *Comentario bíblico mundo hispano*. T 21, (mundo hispano, el paso, Estados Unidos. 1995), 167.

³ Cullmann titula este versículo como uno de los textos más importantes desde el punto de vista Cristológico junto con 1 Cor. 15:3 y Rom. 5:12, Cullmann, *cristología*, 95.

siendo en forma de Dios, no estimó el ser igual a Dios como cosa a que aferrarse”. Muestra que la Deidad es la que se preocupa y pone parte activa en tratar de ayudar en la condición que se encuentra el ser humano. De paso Pablo presenta en igualdad a Jesús con Dios y sin embargo Jesús resolvió abandonar la gloria inherente para llevar a cabo su compasivo propósito de salvar a la humanidad perdida¹. El versículo 7 “sino que se despojó a sí mismo², tomó la forma de siervo y se hizo semejante a los hombres”. Se percibe que el autor hace un contraste con el versículo anterior entre la forma de Dios y la forma de siervo. Jesús toma una decisión de vital importancia por lo cual lo lleva a no depender de una soberanía divina, aunque no quiere decir que estuviera destituido de ella, Carro³ expone que “Jesús jamás dejó de ser el poseedor de la naturaleza divina. El no podía prescindir de su deidad en su humillación, aún en su muerte tuvo que ser el poderoso Dios, para que con su muerte venciera a la muerte”. Así por amor que lo caracteriza, *se despojó de sí mismo*⁴ para asumir los

¹ Véase lo que se detalla de la acción de Jesús CBA T 6, 161.

² Literalmente *se vació a sí mismo*, Según CBA, t 6,160. Jeremias comenta de esta expresión que sería una traducción literal del texto hebreo de Isaías 53:12 *por cuanto vació o derramó su vida hasta la muerte*. No se haya ningún parentesco en el N.T. pero si en el A. T. Sin embargo, A Bornkamn no le convence la relación que hace jeremías por tres puntos: 1) no podría quedar sin traducción לְמַוְתוֹ 2) el complemento directo וְנִפְשׁוֹ tendría que haber sido expresado; 3) no se habla de la muerte hasta las últimas líneas del versículo. En contra posición Jeremias responde a este enunciado diciendo lo siguiente: 1) לְמַוְתוֹ puede dejarse, sin que cambie el sentido un ejemplo claro es salmos 141:8; 2) que וְנִפְשׁוֹ no se haya traducido es un error; la traducción correcta de וְנִפְשׁוֹ es precisamente εἵαυτὸν; 3) que no se hable de la muerte hasta el versículo 8 de filipenses 2 es prejuzgar la cuestión que se está tratando. . Jeremías, ABBA, 177.

³ Carro. *CBMH*, 121.

⁴Ese vaciamiento o anonadamiento fue voluntario. No era posible que Cristo retuviera todos los rasgos característicos de la divinidad y al mismo tiempo ocurriera

atributos esenciales de un esclavo y notablemente para ser semejantes a los hombres, con tal de cubrir con ese rol su divinidad. Isaías 53:2,3 menciona que el *Ebed* de *YHWH*, no sería alguien majestuoso, sino mas bien alguien con las mismas características de los seres humanos, pero con una particularidad esencial, la obediencia de cumplir el mandato en su Señor, un rasgo personal de los siervos, Jesús es quien decide ser obediente y cumplir el rol protagónico para salvar la humanidad¹. Es bueno mencionar que la palabra que utiliza Pablo para insinuar la forma que toma Jesús en griego es δούλος y no παῖς como se ha establecido en otros libros. Por lo demás, Pablo quiere dejar en claro con la expresión δούλος, que “Jesús está dispuesto a servir al Señor en todo”², por eso ya no es sólo una actitud, sino mas bien, ser un δούλος implica una situación que es inconcebiblemente diferente de la situación anterior y que comporta la sujeción a la muerte de cruz³. El versículo 8 “Mas aún, hallándose en la condición de hombre, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, y muerte de cruz”. Este versículo es rico en hacer cumplir las profecías de Isaías 53, primero Pablo entrega una interpretación que ha Jesús lo consideraban como varón en la época que estuvo en la tierra, un detalle significativo porque el *Ebed* de *YHWH* debía cumplir este requisito (Isa. 53:2,3), del mismo modo

la encarnación. La forma en que se efectuó ese vaciamiento se detalla en el resto de Fil. 2: 7 y en el vers. 8 según acotaciones de CBA, 160,161.

¹ Filipenses 2:6-11 no necesariamente hace una alusión a Isaías 53 donde la traducción aceptada del Hebreo sería παῖς. Kittel, 186.

² Howell, Jr., Don N. *Servants of the Servant: A Biblical Theology of Leadership*. (Eugene, Oregon, Wipf & Stock Publishers, 2003).

³ Kittel demostrando a Jesús como δούλος, da su interpretación en cuanto lo que revela Pablo en Filipenses 2:7.

el acto de humillarse para ofrecerse para morir se iguala a la humildad del *Ebed* de *YHWH* “Angustiado él, y afligido, no abrió su boca; como un cordero fue llevado al matadero” (Isa. 53:7), el desenlace entre el *Ebed* de *YHWH* y Jesús cumplen una misma dirección morir para ser glorificados (Isa. 53:12) es así como los versículos 9-11 de Filipenses 2 mencionan la exaltación que se le refiere a Jesús por haber sido obediente en cumplir las escrituras, para el beneficio del Hombre y así el único glorificado por tal hazaña sería Jesús. De la misma forma el *Ebed* sería glorificado por el Señor por realizar la tarea más sublime de cambiar sus heridas por la sanidad de las personas, de dar su vida hasta la muerte con tal de que los desdichados obtuvieran vida y así poder justificar a muchos, recibirá el puesto de estar con los grandes para ser glorificado por la misión que ha cumplido. Por lo tanto, de esta manera, la terminología, tanto griega como hebrea y aún, judaica tardía, nos representa a un siervo con categorías de παῖς, υἱὸς μονογενῆς y δοῦλος.

RESUMEN Y CONCLUSIÓN

Resumen

El propósito de esta investigación lleva a cabo relacionar al *Ebed* de *YHWH* con Jesús, demostrando la igualdad en el papel que deben desarrollar, registrados en Isaías 40-66, dándole una igualdad la mayoría de los autores en el Nuevo Testamento. Todo este análisis se ha realizado con tal de aportar lo que provocan estos, un acontecimiento soteriológico-universal.

En el primer capítulo se ha presentado el trasfondo del problema, siguiéndole el contexto histórico del libro seleccionado, con tal de declarar la problemática, y así poder enunciar el propósito de la Investigación, del mismo modo se plantea la hipótesis, esperando recibir el resultado que aflora de la Biblia, por eso la importancia de justificar nuestro tema, una revisión oportuna, a los libros seleccionados, será una ayuda para suponer la estructura del libro de Isaías y la temática del mismo para que se pueda guiar en la metodología exacta para analizar con más detalle al siervo de *YHWH*. En el segundo capítulo se ha tratado de dilucidar como la cultura antes, en el tiempo, y después de Jesús se percibía la concepción del siervo, además de ver como Isaías tenía una noción del siervo por eso se ha visto la expresión lingüística que utiliza en su libro, para concluir con la teología que se observa en el libro de Isaías. El tercer capítulo y último se percibe como los escritores del Nuevo Testamento

relacionan a Jesús como el Siervo de *YHWH* y así darle a Jesús el protagonismo de la salvación universal de todos los que lo aceptan.

Conclusión

De todo lo descrito anteriormente, más todos los comentaristas Bíblicos que hacen alusión al tema tratado y el paralelismo que nos presenta el texto Vetero-Testamentario con el Neo-Testamentario con relación al siervo, se concluye que se debe interpretar al Siervo de *YHWH* con la persona de Jesús.

Una de los conceptos de por qué se cohesiona al Siervo de *YHWH* con Jesús, es por el papel que desempeña este siervo y como se cumple en Jesús. Los cuatro cantos del Siervo nos detallan algunos asuntos que debía vivir el siervo, por lo demás al comenzar su ministerio sería ungido por el Espíritu Santo (Is. 42:1), el Siervo era el único que traería justicia a todas las naciones (Is. 42:1, 3, 4), se destaca que la justicia no sería exclusivamente para los Judíos, sino para toda la humanidad. Pero aún así debía conciliar a Israel con Dios y ser luz a las naciones (Is. 49:1-6), de modo que cuando recibe instrucciones de Dios la motivación de traer justicia comienza con sostener por la palabra a los fatigados, a los desvalidos y así ser obediente al mandato que Dios le impone (Is. 50:4), entregó su vida y no dio pie atrás porque reconocía que Dios estaría con él (Is. 50:6,7), esperando recibir lo peor, no escatimó anunciar lo que debían hacer, confiar y apoyarse en Dios (Is. 50:10).

Aún así, con todo lo bueno que proporcionaría para la humanidad que este siervo se exhibiera o efectuara su oficio, su misión era ofrecerse para llevar nuestras

enfermedades y sufrir nuestros dolores (53: 4), no tendría un gran final, sería despreciado, desechado por los hombres, menospreciado y sin estima (Is. 53:3), él siervo recibió la paga del ser humano, morir por los pecados de ellos (53:5-8,11). El siervo cumplió la misión por ser obediente a Dios (53:10). Sin embargo, este no es el final del futuro del siervo, el sería en su momento prosperado, engrandecido y exaltado, será puesto muy en alto (52:13), el siervo tendrá parte con los grandes un lugar de alto honor ante todo el universo (53:12).

El texto Vetero-Testamentario no es suficiente para una hermenéutica del siervo, se necesita de una interpretación Neo-Testamentaria para obtener una respuesta clara para clasificar a quien se cumple las acciones del siervo

El texto Neo-Testamentario muestra que Jesús es el Siervo de *YHWH*, Mateo en su evangelio abre una puerta para unir el Antiguo con el Nuevo Testamento (Mateo 12: 18-21 cf Is. 42:1-4), y une los hechos de Jesús con los del siervo, el cual enfatiza un trabajo silencioso pero eficaz para obtener la victoria de la justicia. Mateo nuevamente recalca a Jesús con las actividades del siervo (Mat. 8:17; cf Is. 53:4), en el cual deja en claro que Jesús ayudo a muchas personas que tenían enfermedades, estaban desvalidas y solitarias. Marcos expresando la crucifixión de Jesús junto a otros dos, el cita un texto de Isaías 53:12 entregando la frase “y fue contado con los transgresores”, como cualquier otro, pero Marcos comenta esto haciendo notar que no se daban cuenta que Jesús era el Siervo de *YHWH* (Mc 15:27). Recalcando que toda la actividad que realizo lo hizo solamente para el beneficio de los demás, pero aun así muchos no aceptaban su palabra (Jn 12:38; 53:1)

Para identificar a Jesús como Siervo se tubo que analizar algunas palabras en griego que se relacione con el *Ebed* de *YHWH*. Al comenzar nuestro estudio acerca de la *Ebed*, estaba en el pensamiento solo una palabra *παῖς*, pero siguiendo el estudio surgieron más que un título que hacían referencia a Jesús que lo conectaban con el *Ebed* de *YHWH*. Como *υἱός*, conectado con *μονογενής* y *δοῦλος*. Estos títulos simbolizan el todo del *Ebed* de *YHWH*. *παῖς* entrega una relación de cómo se utilizaba esta expresión al relacionar al siervo de forma cultica, además es necesaria otorgársela a Jesús ya que lo cohesiona tanto como Hijo o siervo. Estaba en el lenguaje de la gente en los tiempos de Jesús para referirse al siervo de *YHWH*. Como *υἱός μονογενής* Jesús se denomina como el Hijo Único, de tal modo que no puede haber nadie más que pueda desarrollar la obra del *Ebed* de *YHWH*, nadie más podía restaurar una vida por sus heridas, nadie más que Jesús podía salvar al mundo por su muerte, nadie más que Dios mismo. Por ese motivo la divinidad, por el carácter que lo representa, realizó un plan de salvación para la humanidad, donde el hijo [Jesús] es el enviado que se hizo hombre, a fin de padecer se hizo sustituto de todos para dar su vida por todos aquellos que creían en su nombre. Como *δοῦλος* es otra palabra que denomina un cargo como siervo de Dios, donde se busca servir a Dios en todo. Era necesario recibir estos títulos a Jesús, estamos de acuerdo que hay otros títulos que hacen referencia a Jesús, sin embargo me permití adjuntar estos ya que me dan un panorama y una exactitud acerca de la Identificación del Siervo de Dios. Por eso dejamos a Jesús como el siervo de Dios ya que es el hijo único eternamente pre-existente que pudo tomar su vida para volverla a tomar, sólo la divinidad podía morir para terminar con el pecado del Hombre, y así demostrar el carácter de Dios. y para

lograr eso tuvo que venir a este mundo con tal de Servir a Dios sirviendo a los demás para que obtengan la salvación que se obtuvo por el derramamiento de su sangre.

Al Siervo de *YHWH* que estamos identificando en algunos de los pasajes de Isaías 40-66, que están en directa relación con la sanidad milagrosa, la predicación a los que no oyen, el castigo, cargar el pecado, la curación por medio de las llagas, la muerte expiatoria, la salvación, la justificación que provoca este siervo que están relatadas en los cuatro cantos del Siervo (42:1-4; 49:1-6; 50: 4-9; 52:13-53:12), no puede ser de carácter inclusivo sino más bien de carácter exclusivo, sin embargo aunque sea una persona, por esta descripción objetiva no se puede estar refiriendo a cualquier personaje, por lo demás, la referencia futura (52:13) demuestra que no puede ser ningún líder del pasado. Por último, su vida sin faltas (53:9) y la gran magnitud de su obra (42:4) nos prohíbe que lo igualemos solo con un personaje de importancia del futuro. Por tanto, el papel que desarrolla este siervo no puede ser solamente un ser humano, sino que la divinidad se hace responsable en restablecer ser humano, de paso, es el cumplimiento final del remante (49:6). lo relatado en Isaías es un adelanto para tener la esperanza en que el *Ebed* que iba a salvar tanto al pueblo de Israel como a todas las naciones, por eso postulamos que lo escrito en Isaías referente al Siervo de *YHWH* es una profecía cumplida en Jesús, es decir, Dios.

Identificar *Ebed* de *YHWH* a lo largo de la escritura, por lo general es de carácter inclusivo, específicamente en el Antiguo Testamento se ha hallado como *Ebed* al pueblo de Canaán (Génesis 9:27), Abraham (Gén. 26:24), Jacob (Gen 33:5), Moisés (Josué 1:13), David (2 Crónicas 6:42), Job (Job 1:8), Israel (Isaías 41:8), Ciro (Is. 44:26-28), entre otros. Como bien en el Nuevo Testamento presenta este concepto

como que toda la humanidad puede llegar a ser siervos de Dios, siempre y cuando se quiera servir a Él sirviendo a los demás, como lo enseñó Jesús a sus discípulos (Jn 13:13-17), sin embargo, hubo cosas que sólo el siervo (en el Texto Vetero-Testamentario) que es Jesús (En el Texto Neo-Testamentario) pudo realizar.

En Isaías 40-66 se declaró anteriormente que se hallaban relatados cuatro canticos acerca del Siervo de *YHWH* (Is. 42:1-7; 49:1-7; 50:4-11; 52:13-53:12), que describen la obra especial que debía realizar el Siervo, era el personaje ideal para cumplir la misión, por cuanto, el autor utiliza un concepto descriptivo para identificar con mayor énfasis a este personaje único, que debía ir en acción para salvar a la humanidad.

Dejar al Deutero-Isaías como un pensamiento singular a la descripción Histórica-Redentiva que realiza este siervo, podríamos errar y no demostraríamos que la Biblia en general presenta la preocupación de la Divinidad en salvar a la humanidad. Posiblemente no presenta la misma teología que presenta Isaías pero si nos dan vislumbres a esta salvación. A modo de ejemplo podemos presentar la simiente que destruiría a la serpiente para eliminar, acabar con el pecado y/o con quien comenzó el pecado (Gen. 3:15), esta simiente apunta a Jesús, ya que con la ayuda del Nuevo Testamento lo declara así en Gálatas 3:19. En tiempo cuando el Pueblo de Israel se encontraba en el desierto y renegó contra Dios, y entraron serpientes en el lugar que estaban posando, mientras estaban algunos medios moribundos, Dios le menciona a Moisés que preparara una serpiente para ponerla en un asta y así todo el que mirara hacia la serpiente quedaba sano, el texto Neo-Testamentario utiliza esta Historia para aplicarla a Jesús, de paso es el mismo Jesús

quien aplica este paralelismo (Núm. 21:4-9 cf Jn 3:14). Además, Génesis nos abre una puerta en mencionar que era necesario que el padre sacrificara a su hijo, Abraham tuvo que vivir esto junto a su hijo pero sin muerte (Gen. 22). Describir también a Jesús como el cordero que debía morir por el mundo era algo común en la pascua, recordando quien debía venir a morir por los pecados de los hombres, así también en el tabernáculo se debía sacrificar un cordero para que el muriera por el pecado de quien lo ofrecía (Gén. 4:4; Ex 12:1; Lev. 1), del mismo modo Juan el Bautista coloca como título a Jesús como *el Cordero de Dios que Quita el pecado del mundo* (Jn 1:29, 36). Isaías en los primeros capítulos comenta de cómo sería el nacimiento del salvador y el nombre que sería dado, el cual en el Nuevo Testamento declara con exactitud lo que se describe en el Antiguo Testamento (Is. 7:14; 9:6; Mt. 1:18-25). La declaración que hace Daniel como hijo de hombre a aquel que lo fortalece y lo alienta y que está dispuesto a venir por segunda vez, Jesús mismo se declara como el hijo de hombre que tiene potestad para perdonar los pecados (Dan. 7:13; 10:16; Mat. 9:6). De tal modo se percibe que la obra del siervo no es el único título para declarar lo que Jesús vendría a realizar para la salvación del ser humano, además no podemos separar el antiguo del nuevo testamento ya que uno profetiza y en el otro se dan los cumplimientos de las profecías con relación a la primera venida de Jesús.

Por tanto, se concluye que el siervo reflejado en los cuatro canticos en Isaías profetiza todo lo que la divinidad estaba dispuesto a realizar con tal de redimir al Ser humano, lo cual tiene su cumplimiento en lo que detallan los evangelios en la vida y obra de Jesús, el salvador del mundo.

APÉNDICE A

Siervo de Dios, Siervo de todos y comentarios de Elena G. de White

Al hacer alusión de la concepción del Siervo, no se puede dejar de lado a Elena G de White, el cual, da su comentario acerca del Siervo, o más bien identifica al Siervo directamente con Jesús, no se da mayor problema en establecer lo que se encuentra Isaías al Salvador del mundo. Ella es quién enlaza Isaías 53:5 con Jesús, demostrando así la substitución que desempeña por el bien del ser humano, el cual agrega:

Jesús vivió, sufrió y murió para redimirnos. El se hizo "Varón de dolores" para que nosotros fuésemos hechos participantes del gozo eterno. Dios permitió que su Hijo amado, lleno de gracia y de verdad, viniese de un mundo de indescriptible gloria, a un mundo corrompido y manchado por el pecado, oscurecido con la sombra de la muerte y la maldición. Permitió que dejase el seno de su amor, la adoración de los ángeles, para sufrir vergüenza, insulto, humillación, odio y muerte¹.

Jesús pasa a ser el siervo de todos por tratar de redimir al hombre, por lo cual esa acción da un alivio a aquellos que adoloridos por el pecado hayan la sanidad de las enfermedades, que se han contraído por el pecado, por la acción del Siervo-Jesús.

Jesús es quien dijo: *“Llevad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y hallaréis descanso para vuestras almas”* (Mat. 11:29). El cual al venir a esta tierra no solo vino a ser el dador de sanidad de las enfermedades sino que también vino a liberar y a erradicar las cargas del pecado. El cual Elena haciendo mención a Isaías 53:6 *“mas Jehová cargó en él el pecado de todos nosotros”* y argumenta:

¹ Elena G. de White. *El Camino a Cristo*. Asociación (Ediciones Interamericanas, 1961). 11-12.

La carga más pesada que llevamos es la del pecado. Si tuviéramos que llevarla solos nos aplastaría. Pero el que no cometió pecado se ha hecho nuestro sustituto. El llevó el peso de nuestra culpa. También quitará la carga de nuestros hombros cansados. Nos dará descanso. Llevará por nosotros la carga de nuestros cuidados y penas. Nos invita a echar sobre él todos nuestros afanes; pues nos lleva en su corazón¹.

Sin embargo, aunque Jesucristo realizara todo por el bien del ser humano, muchos no estimaron o no estiman la importancia al sacrificio que él realizaría por todos. Aunque lo veían realizando el bien a los desamparados, a los que realmente necesitaban una sanidad completa. Viendo el proceder de Jesús y las acciones que realizaba, aún así no lo aceptaron, es más lo criticaban, se burlaban hasta que por sus propias manos se cumplió las escrituras *que por manos de los hombres debía ser entregado* (Mat. 17:22), por lo cual eso lo llevo a la agonía, pensar que *venía a los suyos y los suyos no lo recibieron* (Juan 1:11) por lo cual Elena expresa:

No lloraba por sí mismo... Lloraba por el fatal destino de los millares de Jerusalén, por la ceguedad y por la dureza de corazón de aquellos a quienes él viniera a bendecir y salvar².

El servicio que venía a realizar por todos, no todos los estaban aceptando, sin embargo, se limito a ser obediente a su padre para realizar lo que él le ha encomendado, por eso expresó *nada hago por mi mismo* (Juan 8:28).

En todo su ministerio Jesús Realizó la obra de su padre (Juan 5:30), y también se dedicó a servir a los demás, para revelar el amor que se expresa en el cielo. Así quiso inculcarlo a sus discípulos, para que ellos actuaran de la misma forma.

¹ _____. El Ministerio de Curación. (Publicaciones Interamericana, 1926) 47.

² _____. Conflicto Cósmico. Servicio Educativo Hogar y salud. 1996, 20.

La mejor herencia que podía dejar Jesús a sus discípulos era enseñarles por ejemplo y precepto, para que pudieran realizar esta obra con el nivel de seriedad que se requiere para ser siervo de Dios y de los demás.

Aún así, los discípulos no podían comprender este carácter de servicio que Jesús realizaba para la salvación de las personas y para que ellos comprendieran la profundidad y la realidad de la labor que se les habría de encomendar. Sin duda, Jesús no quedaría satisfecho sin enseñarles por última vez, ya que toda su ministerio había de un servicio abnegado¹, cual es el Verdadero labor de un Siervo de Dios, el cual para los Cristianos debería ser el rango más elevado concedido por Dios², por eso la celebración de la pascua era el momento preciso para enseñarles lo esencial para el cargo “Siervo de Dios” y *se levantó de la cena, y se quitó su manto, y tomando una toalla, se la ciñó* (Juan 13:4). Una acción que Jesús realiza para demostrarles lo que debían realizar y para silenciarlos en la disputa que tenían de quien sería el mayor (Luc. 22:24). Elena de White ampliándonos el panorama menciona la actitud de los discípulos en el acto que realizó Jesús. El cual menciona:

Luego él, el Maestro divino, se levantó de la mesa. Poniendo a un lado el manto exterior que habría impedido sus movimientos, tomó una toalla y se ciñó. Con sorprendido interés, los discípulos miraban, y en silencio esperaban para ver lo que iba a seguir. "Luego puso agua en un lebrillo, y comenzó a lavar los pies de los discípulos, y a limpiarlos con la toalla con que estaba ceñido." Esta acción abrió los ojos de los discípulos. Amarga vergüenza y

¹ Véase en Elena G de White. El deseado de todas las gentes. (ACES, 1999), 598.

² Palabras tomadas de Power point *Breve Teología del Siervo* de la clase técnicas para la capacitación de líderes, Dirigido por el Decano de la Facultad de teología, Pr. Walter Alaña. Primer semestre del presente año.

humillación llenaron su corazón. Comprendieron el mudo reproche, y se vieron desde un punto de vista completamente nuevo¹.

El cambio sólo ocurrió cuando vieron actuar al Siervo de Dios y de todos, así podrían comprender cuál era el gran desafío o llamado que tendrían por delante y estar sujetos a quien los estaba mandando, por eso Jesús terminando su enseñanza dijo *De cierto, de cierto os digo: El siervo no es mayor que su señor, ni el enviado es mayor que el que le envió*. Para que comprendiesen quien era el que los estaba enviando a realizar este cargo “Siervo de Dios, Siervo de todos”.

Se logra percibir que Jesús vuelve al acto que se realizaba en la antigüedad, que hubiese Siervos de Dios para realizar sus planes, como lo fue Abraham, Moisés, El Pueblo de Dios, por mencionar algunos, y comienza con sus cercanos, sus discípulos, el cual llevaría a alcanzar un gran número de Siervos de Dios y de todos a lo largo de la historia, el cual son llamados a este cargo especial de la misma forma que fue el Siervo de *YHWH* (Is. 49:1; Cf Lc. 5:27,28), además les es prometido el Espíritu Santo así como el Siervo de *YHWH* también lo poseería (Is. 42:1 Cf Jn 14:16). Sin embargo, los siervos no podrán realizar la obra substitutoria que realiza el Siervo-Jesús por la humanidad, pero los siervos de Dios y de todos partiendo de los discípulos en adelante tienen un mandato que realizar de parte de Jesús “Id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo. Amén” (Mateo 28:19,20). la urgencia de este mandato es porque Jesús también dice “Y será

¹ White, DTG, 600,601.

predicado este evangelio del reino en todo el mundo, para testimonio a todas las naciones; y entonces vendrá el fin” (Mateo 24:14). Por lo tanto, en esto se verá quién es el siervo de Dios y de todos si obedece el mandato de parte de su Señor como el Siervo-Jesús no escatimo ninguna circunstancia al morir por todas las personas de este mundo tanto en el pasado como en el presente y el futuro.

APENDICE B

Un análisis diagramado de las profecías de Isaías¹

Juicio	1-6	Profecías Introdutorias	Prólogo
			Judá y Jerusalén
			Parábola
			Oráculo
	7-12	El libro de Emanuel	Conspiración contra seguridad
	13-23	Oráculos contra las naciones extranjeras	Carga: “mensajes de una importancia solemne”
24-27	Juicio del mundo y redención de Israel	Canto de victoria	
28-33	Seis ayes de advertencia	Advertencia en contra de alianzas impías	
Prospecto y retrospección	34-35	Indignación y salvación	El gran final y el nuevo éxodo
Interludio Histórico	36-39	La fe de Isaías Vs los temores de Ezequías	Sale Asiria
			Entra Babilonia
Consolación	40-48 Primera Novena	Consuelo y liberación para el oprimido	El propósito de paz
	49-57 Segunda Novena	El redentor: Siervo sufriente	El príncipe de paz
	58-66 Tercera Novena	La futura gloria de los hijos de Dios	El programa de paz
ISAÍAS: EL DIOS ETERNO ES SALVACIÓN			

¹ Cuadro expuesto en el comentario Beacon, 4:35

APENDICE C

Palabra relacionadas

עֶבֶד o *Ebed*: significa siervo, sirviente. Este nombre se encuentra más de 750 veces en el A.T. se usaba para diferentes situaciones, para referirse a esclavo (Gén. 9:25) a un asalariado (Ex. 12:44), esclavitud (Ex. 13:3), para expresar humildad y cortesía a un ser superior (Gen. 18:3), a los que Dios llama (Ex 14:31; Lev. 25:55; Is. 49:3; 2 R. 21:10; sal. 116:16; es un titulo apropiado a todo creyente. Ningún siervo era un hombre libre. Estaba sujeto a la voluntad y orden de su amo. Con todo podía someterse a su amo por amor y de buena voluntad, permaneciendo a su servicio sin que él lo obligara a hacerlo. *Ebed* por razón del carácter absoluto de la potestad real, la palabra significa también los subditos del rey, especialmente sus mercenarios, sus oficiales, sus ministros que, aplicados a su servicio, han roto los otros vínculos sociales. Si se amplía todavía más el significado, la palabra se convierte en término de cortesía. Finalmente, como las relaciones con Dios se conciben por analogía con las que se tienen con el soberano terrestre, *'Ebed* acaba por significar el devoto de un culto determinado, el que es fiel a tal Divinidad.¹

παῖς, *Pais*: Se traduce como joven criado, muchacho (por ser a menudo golpeado con impunidad), niño (cuando hace referencia a descendencia), siervo (con referencia a posición social), designada quizá para suavizar la connotación que entraña el término esclavo. El termino marca una perfecta obligación de fidelidad a

¹ De Vaux, 63, 125 Gerhard Kittel, 743-748.

Dios siervos y siervas de Dios. Puede ser proveniente de la raíz παῖω que quiere decir golpear, herir¹.

Διάκονος diákonos: proviene del verbo Διάκονεω que lleva por significado servir, atender a la mesa, cuidar de. Y como sustantivo, acto de servir a la mesa, servidor de un amo, servidor los unos por los otros o cualquier prestación semejante. Mediante los gestos de servicio realizados por Jesús, los discípulos son invitados a descubrir un cambio de valores, deben ser servidores como él. Servir al seno de la comunidad².

Δοῦλος doulos: Viene del verbo Δουλεω que expresa la acción de servir. Como sustantivo se traduce como esclavo, criado, siervo. y cuando aparece este sustantivo la mayoría de las veces se expresa en sentido de posesión. así esta raíz en el NT sirve para designar las relaciones de dependencia y de servicio en los siguientes ámbitos: a) en el ámbito de la condición de esclavo como una realidad social, designa al esclavo doméstico (Mt. 8:9; 10:25,25) acentuándose la distinción que existe entre esclavo e hijo (Jn. 8:35; Gál. 4:1), entre esclavo y libre (1 Cor 7:20-24; 12:13). b) en sentido figurado sirve para expresar la relación de dependencia y de servicio en que los hombres se hallan con respecto a Dios (Lc. 2:29; Hchs 2:18), con respecto a Jesucristo (Rom. 1:1; Gál. 1:10)³.

¹ James Strong. Concordancia exhaustiva de la biblia., (Caribe, Miami, 2002), 62
² Xabier león-dufour . diccionario del nuevo testamento. (Desclée de brouwer, Bilbao, España, 2002), 540.

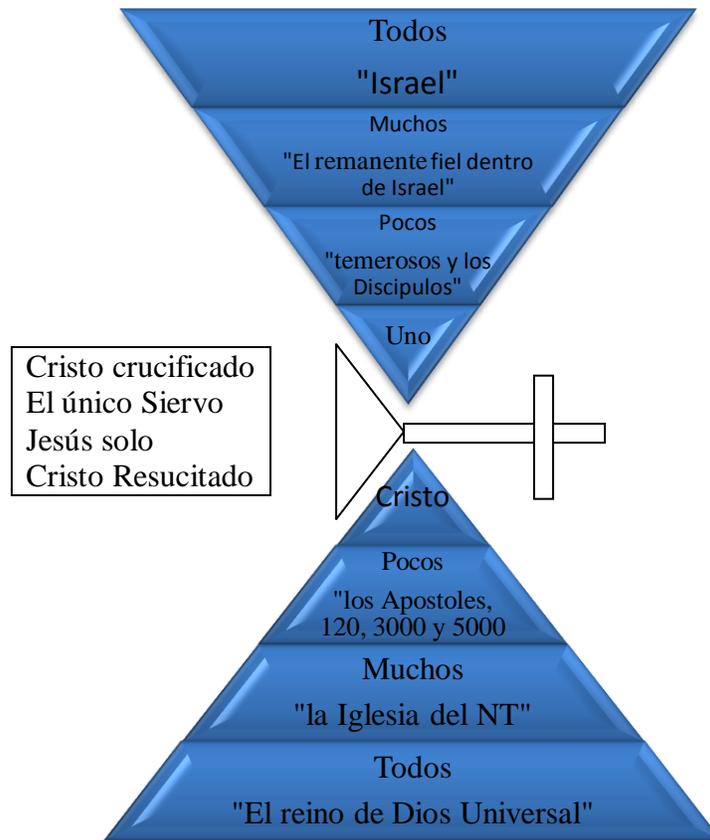
² Xabier 537, kittel, 154-156.

³ Horst Balz, Gerhard Schneider. Diccionario exegético del Nuevo testamento. V. I, sígueme, salamanca, 2001, 1059-1071, xabier, 263, 264.

APENDICE D

Pirámide de Delitzsch

Aquí tiene dos pirámides que representan el concepto de “El Siervo de *YHWH*” en la historia y en la profecía¹. (ver Pág. 37)



¹ Estructura tomada del Comentario Bíblico Beacon, 244.

BIBLIOGRAFÍA

Libros

- Albright, Thiele, y R. K. Harrison. *Introducción al Antiguo Testamento* Michigan, 1990.
- Archer, Gleason L. *Reseña Crítica de una introducción al Antiguo Testamento*. Michigan: Porta Voz.
- Bovon, Francois. *El evangelio según San Lucas*. Vol. I. Salamanca: sígueme, 1995.
- Brassey, Paul del. *Metaphor And The Incomparable God In Isaiah 40-55*. North Richland, Texas: Bibal Press, 1997.
- Bultmann, R. *Teología del Nuevo Testamento*. 1953.
- Cullmann, Oscar. *Cristo en el Tiempo*. Paris: Delachaux, 1966.
- Earle, Ralph. *Conozca a los Profetas Mayores*. Kansas, Missouri: Casa Nazarena de Publicaciones.
- F, B Meyer. *Cristo en Isaías*. Clie, 1982.
- Greek New Testament*. 4ª ed. rev. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994.
- Guffin, Gilbert. *El Evangelio en Isaías*. Casa Bautista de Publicaciones, 1970.
- H.H., Rowley. *The Servant Of The Lord In The Light Of Three Decades Of Criticism*. 1954.
- Harnack, A. *L designación de Jesús como un siervo de Dios y de su historia en la antigua Iglesia*. Berlin, 1926.
- Harrison, R. K. *Introducción al Antiguo Testamento*. Jenison, Michigan: TELL 1990.
- Howell, Jr. Don N. *Servants of the Servant: a Biblical Theology of Leadership*. Eugene, Oregon: Wipf & Stock Publishers, 2003.
- J, Mateo, y J Barreto. *El Evangelio de Juan*. Madrid: Cristiandad, 1979.
- Jeremias, Joachim. *ABBA el mensaje central del Nuevo Testamento*. Salamanca: Sígueme, 1983.
- . *La ultima cena: palabras de Jesús*. Madrid, ediciones Cristiandad, 1980

- Kaiser, Walter C. Hijo. *Hacia una Teología del Antiguo Testamento*. Miami: Vida, 2000.
- Karrer, Martin. *Jesucristo en el Nuevo Testamento*. Salamanca, Ediciones Sígueme, 2002,
- LaSor, Wiliam, David Hubbard y Frederic Bush. *Panorama del Antiguo Testamento*. Buenos Aires: Nueva Creación, 1995.
- Lohmeyer, E. *Siervo de Dios e Hijo de David*. 1946.
- Luz, Ulrich. *El Evangelio según San Mateo 8-17*. II vols. Salamanca: Sígueme, 2001.
- Moreira, Andrés Ferrada. *Teología e Historia en el Antiguo Testamento*. Vol. LII. Santiago, Santiago: Teología y Vida, 2011.
- Neil, J.C.O. *The Theology Of Acts In Its Historical Setting*. Londres, 1921.
- North, C. R. *Las cosas interiores y las cosas nuevas en Deutero-Isaías*. Edimburgo: T&T, 1950.
- Noth, M. *El Mundo del Antiguo Testamento*. Madrid, 1976.
- Parsons, Mikeal C. *Son an High Priest: a Study in the Christology of Hebrews*.
- Pearlman, Myer. *A través de la Biblia*. Miami, Florida: Editorial Vida.
- Respen, Lut. *El compromiso de Dios con la humanidad: la pasión en el evangelio de Marcos*. Libertador San Martin: Universidad Adventista del Plata, 2007.
- Ridderbos, Herman. *El pensamiento del apóstol Pablo*. Michigan: Libros Desafío, 2000.
- Schmid, Josef. *El Evangelio Según San Lucas*. Barcelona: Herder, 1968.
- Schultz, Samuel J. *Habla el Antiguo Testamento*. New York: Porta Voz, 1970.
- Scroggie, Graham y Demaray. *Manual Bíblico homilético*. Barcelona: Clie, 1987.
- Smith, Gary V. *Guía practica para entender a los profetas de la Biblia*. Nashville, Tennessee: Broadman y Holman Publishers, 2007.
- Taylor, Vicent. *Evangelio Según San Marcos*. Madrid: Cristiandad, 1979.
- Von Rad, Gerhad. *Estudios sobre el Antiguo Testamento: Interpretación Tipológica del Antiguo Testamento*. Salamanca, 1976.

- W, Wolff H. *Isaías 53 en el Cristianismo Primitivo*. 1952.
- W., Robinson. *The Hebrew Conception Of Corporate Personality*. Bzaw, 1936.
- Wheeler, Gerald. *Isaías Cuando los Reyes van a la guerra*. Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2004.
- White, Elena G. de. *Conflicto Cósmico*. Servicio Educacional Hogar y salud, 1996.
- . *El Camino a Cristo*. Adiciones Interamericana, 1961.
- . *El Deseado de Todas las Gentes*. ACES, 1999.
- . *El Ministerio de Curación*. Publicaciones Interamericana, 1926.
- Wiéner, Claude. *El Segundo Isaías*. Verbo Divino, 1985.
- Wiersbe, Warren W. *Bosquejos Expositivos de la Biblia, AT y NT*. Nashville: Editorial Caribe Inc, 2000.

Comentadores Bíblicos y Concordancia

- Bruce, F.F. *Hechos de los Apóstoles: introducción, comentarios y notas*. Michigan: Libros Desafíos, 1990.
- Carmona, Antonio Rodríguez. *Evangelio de Mateo: Comentarios a la nueva Biblia de Jerusalén*.
- Carro, Daniel. *Comentario Bíblico Mundo Hispano*. Vol. XXI. El Paso: Mundo Hispano, 1995.
- Carson, D. A. *Comentario Bíblico del Expositor: Mateo*. Miami: Vida, 2004.
- Comentario Bíblico Beacon*. Vol. IV. Kansas City, Missouri: Casa Nazarena de Publicaciones, 1982-1985.
- Edersheime, Alfred. *Comentario Histórico al Antiguo Testamento*. Barcelona: Clie, 1995.
- Hendriksen, Guillermo. *El Evangelio de San Lucas: Comentario del Nuevo Testamento*. Vol. II. Michigan: Subcomisión Literatura Cristiana, 1989.
- Henry, Matthew. *Comentario Bíblico*. Editoria Clie, 1999.

- Levratti, Armando J. *Comentario Bíblico Latinoamericano: Antiguo Testamento*. Vol. II. Pamplona: Verbo Divino, 2007.
- Macdonald, William. *Comentario Bíblico al Antiguo Testamento*. Editorial Clie.
- Morris, Carlos A. *Comentario Bíblico del Nuevo Continente: San Marcos*. Unilit: Miami, 1992.
- Nichol, Francis, ed. *Comentario Bíblico Adventista*. Traducido por Víctor Ampuero Matta. 4 vols. Boise, Idaho: Publicaciones Interamericanas, 1979-1990.
- Radmacher, Earl. *Nuevo Comentario Ilustrado de la Biblia*. Nashville, Miami: Caribe, 2003.
- Richard, Lawrence O. *Comentario Bíblico del Maestro*. Florida: Patmos, 2006.
- Rodriguez Carmona, Antonio. *Evangelio de Mateo: Comentarios a la nueva Biblia de Jerusalén*. Bilbao: Desclée de Brouwer, 2006.
- Veloso, Mario. *Comentario del Evangelio de Juan*. 1997.
- Wenham, G.J., J.A. Motyer, D.A. Carson, y R.T. France. *Nuevo Comentario Bíblico Siglo Ventiuno*. Casa Bautista de Publicaciones, 1999.
- Wessel, Walter W. *Comentario Bíblico del Expositor: Marcos*. Miami: Vida, 2000.
- Strong, James. *Concordancia Exhaustiva de la Biblia*. Miami: Caribe, 2002.
- Diccionarios**
- Balz, Horst, y Gerhard Schneider. *Diccionario Exegético del Nuevo Testamento*. Salamanca: Sígueme, 2001.
- Coenen, Lothar, Erich Beyreuther y Hans Bietenhard. *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*. 4 vols. Salamanca: Sígueme, 1983-1985.
- Harrison, E. F. *Diccionario de Teología*. Michigan: Libros Desafíos, 1999.
- Horn, siegfried, y Aldo Orrego. *Diccionario Bíblico Adventista*. Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 1995.
- León-Dufour, Xabier y Santiago García Rodríguez. *Diccionario del Nuevo Testamento*. Bilbao: Desclée de Brouwer, 2002.
- Lockward, Alfonso. ed. *Nuevo Diccionario de la Biblia*. Miami: Unilit, 1992.

Vine, W. E. *Diccionario Expositivo de Palabras del Antiguo y del Nuevo Testamento Exhaustivo*. Nashville: Editorial Caribe, 2000.

Materiales no publicados

Fuentes académicas

Holmgren, F. «El concepto de Yahvé como el redentor en el segundo Isaías.» *Tesis, Seminario Unión Teológico*. New York: Universidad Microfilms, 1963.

Pizarro, Juan Carlos. (2004) «Hacia una teología de la sangre en la epístola a los Hebreos.» Tesis Doctoral, Universidad adventista del Plata.

Stuhlmüller, Carroll. «Redención creativa en el Deutero-Isaías.» Roma: Prensa del Instituto Bíblico, 1970.

Fuentes diversas no publicadas

L., Phillips Morgan. «Auto-predicción divino en el Deutero-Isaías.» *Investigación Bíblica*. 1971.

Pizarro, Juan Carlos. «Sílabo: Estudio de los Evangelios.» Chillán, 2009.

—. «Sílabo: Evangelios.» Chillán, 2009.

Salazar, Hector. monografía personal «El concepto siervo en la Teología de Isaías 49-57.» Chillán, 2012.

Stuhlmüller, Carroll. «Yahvé-Rey y Deutero-Isaías.» Estudio académico, 1970.

Revistas

Blanco, Marcos. «La eternidad del Hijo de Dios.» *Revista Adventista*, Noviembre 2012.

Internet

<http://www.biblegateway.com> (último acceso: Marzo-Julio de 2012)

Software

«reserved., BibleWorks. copyright 2006 Versión 8.0. All rights.»

